



Κιτ περιστρεφόμενου καρουλιού

Όχημα ψεκασμού χλοοτάπητα Multi-Pro 5800, κατασκευής 2015 και μεταγενέστερα

Αρ. μοντέλου 41621—Αρ. σειράς 316000001 και άνω

Αρ. μοντέλου 41621—Αρ. σειράς 400000000 και άνω

Εγχειρίδιο χειρισμού και συντήρησης

Εισαγωγή

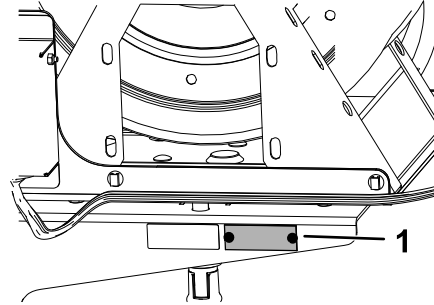
Διαβάστε προσεκτικά το παρόν εγχειρίδιο για να ενημερωθείτε για τη σωστή λειτουργία και συντήρηση του προϊόντος σας. Οι πληροφορίες που περιέχονται σε αυτό το εγχειρίδιο έχουν σκοπό να βοηθήσουν εσάς και τους υπόλοιπους στην αποφυγή τραυματισμών και πρόκλησης ζημιών στο προϊόν. Παρόλο που η Toro σχεδιάζει και παράγει ασφαλή προϊόντα, είστε υπεύθυνοι για τη σωστή και ασφαλή λειτουργία του προϊόντος.

Μπορείτε να επικοινωνήσετε απευθείας με την Toro στη διεύθυνση www.toro.com για εκπαιδευτικό υλικό σχετικά με την ασφάλεια και τη λειτουργία των προϊόντων ή πληροφορίες για παρελκόμενα, ή για να βρείτε τον πλησιέστερο αντιπρόσωπο και να καταχωρίσετε το προϊόν σας.

Για σέρβις, γνήσια ανταλλακτικά Toro ή πρόσθετες πληροφορίες μπορείτε να επικοινωνείτε με έναν εξουσιοδοτημένο αντιπρόσωπο σέρβις ή την Εξυπηρέτηση Πελατών της Toro αναφέροντας τον αριθμό μοντέλου και τον σειριακό αριθμό του προϊόντος σας. Στο [Σχήμα 1](#) παρουσιάζεται η θέση στην οποία θα βρείτε την ετικέτα με το μοντέλο και τον σειριακό αριθμό του προϊόντος.

Σημείωση: Το παρόν προϊόν είναι σε συμμόρφωση με όλες τις σχετικές Ευρωπαϊκές οδηγίες. Για λεπτομέρειες, ανατρέξτε στη Δήλωση Ενσωμάτωσης στο πίσω μέρος του παρόντος εγχειριδίου.

Καθορίστε την αριστερή και δεξιά πλευρά του μηχανήματος από την κανονική θέση λειτουργίας.



g028037

g028037

Σχήμα 1

1. Ετικέτα με τον αριθμό μοντέλου και τον σειριακό αριθμό

Αρ. μοντέλου _____

Αρ. σειράς _____

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

ΚΑΛΙΦΟΡΝΙΑ

Προειδοποίηση Πρότασης 65

Η χρήση του προϊόντος αυτού μπορεί να σας εκθέσει σε χημικές ουσίες οι οποίες, σύμφωνα με την Πολιτεία της Καλιφόρνια, είναι γνωστό ότι προκαλούν καρκίνο, γενετικές ανωμαλίες ή άλλες βλάβες στη διαδικασία αναπαραγωγής.

Ασφάλεια

Η εσφαλμένη χρήση ή συντήρηση από τον χειριστή ή ιδιοκτήτη μπορεί να προκαλέσει τραυματισμό. Για να μειώσετε τις πιθανότητες τραυματισμού, ακολουθείτε τις παρούσες οδηγίες



για την ασφάλεια και δίνετε πάντα προσοχή στο προειδοποιητικό σύμβολο, το οποίο συνοδεύει οδηγίες για την προσωπική ασφάλεια με τις ενδείξεις Προσοχή, Προειδοποίηση ή Κίνδυνος. Η μη συμμόρφωση με αυτές τις οδηγίες μπορεί να προκαλέσει σωματικές βλάβες ή θάνατο.

Διαβάστε επίσης τις οδηγίες ασφαλείας και χειρισμού στο *Εγχειρίδιο Χειριστή* του μηχανήματος.

- Μην κατευθύνετε τον ψεκαστήρα χειρός σε ανθρώπους ή ζώα. Τα υγρά υπό υψηλή πίεση μπορούν να διεισδύσουν στο δέρμα και να προκαλέσουν σοβαρό τραυματισμό, με πιθανό επακόλουθο ακρωτηριασμό ή θάνατο. Τα καυτά υγρά και οι χημικές ουσίες μπορούν επίσης να προκαλέσουν εγκαύματα ή τραυματισμούς. Εάν οποιοδήποτε μέρος του σώματος έρθει σε επαφή με το ρεύμα ψεκασμού, συμβουλευτείτε αμέσως ιατρό που είναι εξοικειωμένος με τραυματισμούς από διείσδυση υγρών.
- Μην βάζετε το χέρι σας ή οποιοδήποτε άλλο μέρος του σώματός σας μπροστά από το ακροφύσιο ψεκασμού.
- Μην αφήνετε τον εξοπλισμό υπό πίεση όταν απουσιάζετε.
- Μην χρησιμοποιείτε τον ψεκαστήρα χειρός, εάν ο εύκαμπτος σωλήνας, η ασφάλεια της σκανδάλης, το ακροφύσιο ή οποιοδήποτε άλλο εξάρτημα έχει φθαρεί ή λείπει.
- Μην χρησιμοποιείτε τον ψεκαστήρα χειρός, εάν υπάρχουν διαρροές σε εύκαμπτους σωλήνες, συνδέσμους ή άλλα εξαρτήματα.
- Μην ψεκάζετε κοντά σε ηλεκτροφόρα καλώδια.
- Μην οδηγείτε ενώ ψεκάζετε με ψεκαστήρα χειρός.
- Φοράτε λαστιχένια γάντια, γυαλιά ασφαλείας και ολόσωμη προστατευτική φόρμα όταν ψεκάζετε χημικές ουσίες με τον ψεκαστήρα χειρός.
- Οι κεραυνοί μπορούν να προκαλέσουν σοβαρό τραυματισμό ή θάνατο. Σε περίπτωση που παρατηρούνται κεραυνοί ή ακούγονται βροντές στην περιοχή, μην θέτετε το μηχάνημα σε λειτουργία, αλλά αναζητήστε προστατευμένο χώρο.

ΠΡΟΣΟΧΉ

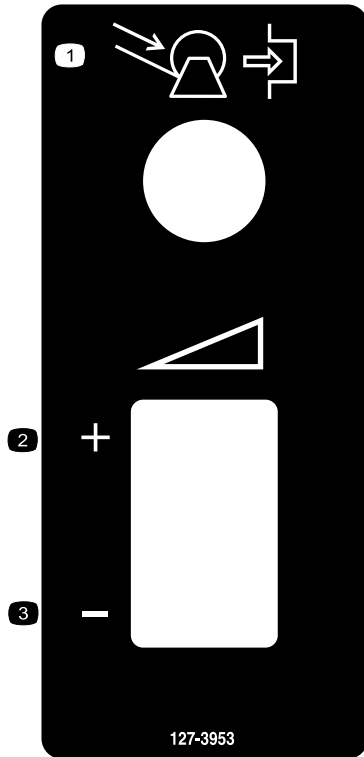
Οι χημικές ουσίες είναι επικίνδυνες και μπορεί να προκαλέσουν τραυματισμό.

- Προτού χειριστείτε χημικές ουσίες διαβάστε τις οδηγίες στις ετικέτες τους και ακολουθείτε όλες τις υποδείξεις και προφυλάξεις του κατασκευαστή.
- Κρατάτε τις χημικές ουσίες μακριά από την επιδερμίδα σας. Σε περίπτωση επαφής, πλύνετε σχολαστικά την αντίστοιχη περιοχή με σαπούνι και καθαρό νερό.
- Φοράτε προστατευτικά γυαλιά και όποια άλλα μέσα ατομικής προστασίας προτείνει ο κατασκευαστής των χημικών ουσιών.

Αυτοκόλλητα ασφαλείας και οδηγιών



Οι ετικέτες προειδοποίησης και οδηγιών ασφαλείας είναι εύκολα αναγνώσιμες από τον χειριστή και βρίσκονται κοντά σε κάθε πηγή δυνητικού κινδύνου. Αντικαθιστάτε τις τυχόν φθαρμένες ή αποκολλημένες ετικέτες.



127-3953

decal127-3953

1. Για να τυλίξετε τον εύκαμπτο σωλήνα στο καρούλι, συμπλέξετε το κουμπί.
2. Αύξηση του ρυθμού ψεκασμού.
3. Μείωση του ρυθμού ψεκασμού.

Συναρμολόγηση

Μη συναρμολογημένα εξαρτήματα

Χρησιμοποιήστε τον παρακάτω πίνακα για να επαληθεύσετε ότι όλα τα εξαρτήματα έχουν αποσταλεί.

Διαδικασία	Περιγραφή	Ποσ.	Χρήση
1	Δεν απαιτούνται εξαρτήματα	–	Προετοιμάστε το μηχάνημα.
2	Δεν απαιτούνται εξαρτήματα	–	Αφαίρεση της προαιρετικής δεξαμενής έκπλυσης και μετακίνηση της δεξαμενής ψεκασμού — Οχήματα ψεκασμού χλοοτάπητα Multi Pro 5800 με εγκατεστημένο το κιτ προαιρετικής δεξαμενής έκπλυσης.
3	Παξιμάδι (1/4-20") Φλαντζωτό παξιμάδι (5/16-18") Φλαντζωτό παξιμάδι (3/8-16") Μπουλόνι (3/8-16" x 1") Μπουλόνι (1/4-20" x 3/4") Μπουλόνι (3/8-16") Μπουλόνι (3/8-16" x 3 1/2") Επάνω βραχίονας συγκράτησης Στήριγμα κάτω βραχίονα συγκράτησης Κάτω βραχίονας συγκράτησης Αυτασφαλιζόμενο μπουλόνι (5/16-18" x 1") Μπουλόνι σχήματος «U» Μπουλόνι (3/8-16" x 2 1/4") Βραχίονας στήριξης ραφιού καρουλιού Μπουλόνι-άξονας Πλαίσιο ραφιού καρουλιού Ασφαλιστικό παξιμάδι (5/16-18") Μπουλόνι (5/16-18" x 1") Συστολικός σύνδεσμος μανόμετρου Σύνδεσμος Μανόμετρο	1 5 12 5 1 2 2 1 1 1 1 1 1 4 1 2 2 1 1 1	Εγκατάσταση του πλαισίου καρουλιού.
4	Δεν απαιτούνται εξαρτήματα	–	Συναρμολόγηση της προαιρετικής δεξαμενής έκπλυσης — Οχήματα ψεκασμού χλοοτάπητα Multi Pro 5800 με εγκατεστημένο το κιτ προαιρετικής δεξαμενής έκπλυσης.

Διαδικασία	Περιγραφή	Ποσ.	Χρήση
5	Πλεξούδα καλωδίωσης	1	Εγκατάσταση του κιβωτίου διακοπών και του καρουλιού.
	Συγκρότημα κιβωτίου διακοπών	1	
	Ωστική ροδέλα	1	
	Ελατηριωτός δακτύλιος ασφάλισης	1	
	Συγκρότημα καρουλιού	1	
	Ελατηριωτός πείρος	1	
	Ροδέλα (7/16")	4	
	Φλαντζωτό παξιμάδι (5/16-18")	2	
	Μπουλόνι (5/16-18" x ¼")	2	
	Ροδέλα	1	
	Φλαντζωτό παξιμάδι (¾-16")	4	
	Μπουλόνι (¾-16" x 1")	4	
6	Βαλβίδα ελέγχου	1	Εγκατάσταση της βαλβίδας ελέγχου.
	Ρακόρ «Ταυ»	1	
	Σφιγκτήρας εύκαμπτου σωλήνα	1	
	Δεματικά καλωδίων	3	
	Σφιγκτήρας σωλήνα τύπου R	1	
	Εύκαμπτος σωλήνας (71")	1	
	Σφιγκτήρας	1	
	Γωνιακός σύνδεσμος 90°	1	
	Σύνδεσμος σωλήνων	1	
	Παξιμάδι (¼-20")	1	
	Φλαντζωτό παξιμάδι (¾-16")	1	
	Σωλήνας μορφοτροπέα πίεσης	1	
	Μπουλόνι (¼-20" x ¾")	1	
	Βάση βαλβίδας	1	
	Βραχίονας στήριξης βαλβίδας ελέγχου	1	
	Μπουλόνι (6 x 12 mm)	4	
	Ροδέλα (8 mm)	4	
	Μπουλόνι φλαντζωτής κεφαλής (6 x 16 mm)	4	
	Φλαντζωτό παξιμάδι ασφάλισης (6 mm)	4	
7	Εύκαμπτος σωλήνας πιστολιού ψεκασμού με σύνδεσμο	1	Σύνδεση του εύκαμπτου σωλήνα ψεκασμού.
	Πιστόλι ψεκασμού	1	
	Μικρός σφιγκτήρας εύκαμπτου σωλήνα	1	
8	Δεν απαιτούνται εξαρτήματα	–	Έλεγχος του περιστρεφόμενου καρουλιού για διαρροές.

Υλικά παρεχόμενα από τον πελάτη:

- Στεγανωτικό σπειρωμάτων PTFE (ταινία ή πάστα)
- Λιπαντικό μη πετρελαϊκής βάσης, όπως φυτικό έλαιο

1

Προετοιμασία του μηχανήματος

Δεν απαιτούνται εξαρτήματα

Διαδικασία

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Η επαφή των ακροδεκτών της μπαταρίας ή μεταλλικών εργαλείων με μεταλλικά εξαρτήματα του μηχανήματος μπορεί να δημιουργήσει βραχυκύκλωμα και να προκληθούν σπινθήρες. Με τη σειρά τους, οι σπινθήρες μπορούν να προκαλέσουν έκρηξη των αερίων της μπαταρίας, με αποτέλεσμα την πρόκληση σωματικών βλαβών.

- Όταν αφαιρείτε ή τοποθετείτε την μπαταρία, πρέπει να αποφεύγετε την επαφή των ακροδεκτών της με μεταλλικά μέρη του ελκυστήρα.
- Πρέπει, επίσης, να αποφεύγετε τη δημιουργία βραχυκυκλώματος μεταξύ των ακροδεκτών της μπαταρίας και μεταλλικών μερών του μηχανήματος.

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Η μη ορθή δρομολόγηση των καλωδίων της μπαταρίας ενδέχεται να προκαλέσει ζημιά στο μηχανήμα και τα καλώδια, καθώς και σπινθήρες. Με τη σειρά τους, οι σπινθήρες μπορούν να προκαλέσουν έκρηξη των αερίων της μπαταρίας, με αποτέλεσμα την πρόκληση σωματικών βλαβών.

- Αποσυνδέετε πάντα το αρνητικό (μαύρο) καλώδιο της μπαταρίας πριν αποσυνδέσετε το θετικό (κόκκινο) καλώδιο.
- Συνδέετε πάντα το θετικό (κόκκινο) καλώδιο της μπαταρίας πριν συνδέσετε το αρνητικό (μαύρο) καλώδιο.

1. Εάν είναι εγκατεστημένη στο μηχανήμα η προαιρετική δεξαμενή έκπλυσης, αδειάστε το περιεχόμενό της στη δεξαμενή ψεκασμού. Για λεπτομέρειες σχετικά με το kit δεξαμενής

έκπλυσης, ανατρέξτε στην ενότητα «Λειτουργία του kit έκπλυσης» των *Οδηγιών Εγκατάστασης*.

2. Βεβαιωθείτε ότι η δεξαμενή ψεκασμού του μηχανήματος είναι άδεια από κάθε είδους υγρά.

Σημείωση: Εάν η δεξαμενή ψεκασμού προηγουμένως περιείχε χημικά διαλύματα, ξεπλύνετε σχολαστικά τη δεξαμενή και το σύστημα ψεκασμού με καθαρό νερό. Για οδηγίες, ανατρέξτε στο *Εγχειρίδιο Χειριστή* του μηχανήματος.

3. Σταθμεύστε το μηχανήμα σε επίπεδο έδαφος, βάλτε χειρόφρενο, απενεργοποιήστε την αντλία ψεκασμού, σβήστε τον κινητήρα και αφαιρέστε το κλειδί από τον διακόπτη της μίζας.
4. Αποσυνδέστε το αρνητικό καλώδιο της μπαταρίας από τον αρνητικό πόλο της μπαταρίας. Ανατρέξτε στο *Εγχειρίδιο Χειριστή*.
5. Αποσυνδέστε το θετικό καλώδιο της μπαταρίας από τον θετικό πόλο της μπαταρίας. Ανατρέξτε στο *Εγχειρίδιο Χειριστή*.

2

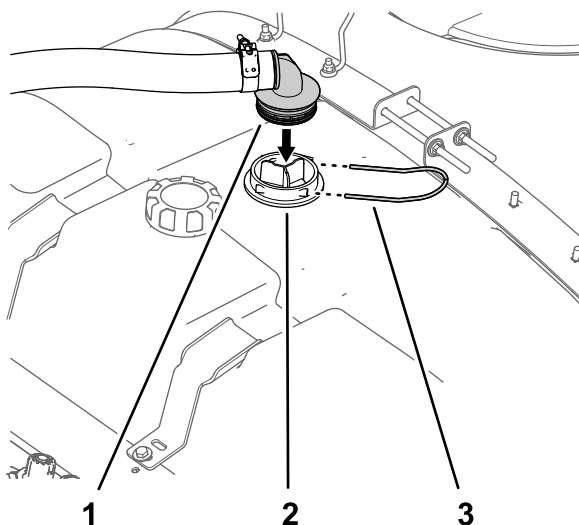
Αφαίρεση της δεξαμενής έκπλυσης και μετακίνηση της δεξαμενής ψεκασμού

Οχήματα ψεκασμού χλοοτάπητα Multi Pro 5800 με εγκατεστημένο το kit προαιρετικής δεξαμενής έκπλυσης

Δεν απαιτούνται εξαρτήματα

Αφαίρεση της δεξαμενής έκπλυσης

1. Στο επάνω μέρος της δεξαμενής έκπλυσης, αφαιρέστε την περόνη συγκράτησης που στερεώνει τον σπαρατώ σύνδεσμο 90° του εύκαμπτου σωλήνα αναρρόφησης στο περίβλημα του φίλτρου πλέγματος αναρρόφησης και, κατόπιν, απομακρύνετε τον σπαρατώ σύνδεσμο από το περίβλημα ([Σχήμα 2](#)).

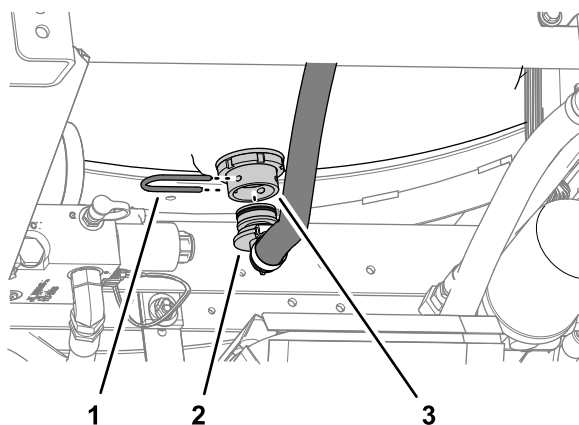


Σχήμα 2

1. Σπαρωτός σύνδεσμος 90° (εύκαμπτος σωλήνας παροχής)
2. Περίβλημα (φίλτρο πλέγματος αναρρόφησης)
3. Περόνη συγκράτησης

g206490

2. Αφαιρέστε τον σύνδεσμο 90° από το περίβλημα του φίλτρου πλέγματος αναρρόφησης (Σχήμα 2).
3. Στο κάτω μέρος της δεξαμενής έκπλυσης, αφαιρέστε την περόνη συγκράτησης που στερεώνει τον σύνδεσμο 90° του εύκαμπτου σωλήνα παροχής στο ρακόρ δεξαμενών (Σχήμα 3).



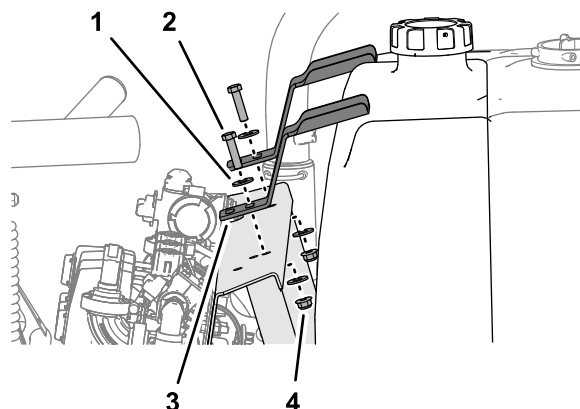
Σχήμα 3

1. Περόνη συγκράτησης
2. Σύνδεσμος 90° (εύκαμπτος σωλήνας παροχής)
3. Ρακόρ δεξαμενών

g244766

4. Αφαιρέστε τον σύνδεσμο 90° από το ρακόρ δεξαμενών (Σχήμα 3).
5. Αφαιρέστε τα 2 μπουλόνια, τις 4 ροδέλες και τα 2 φλαντζωτά παξιμάδια ασφάλισης που στερεώνουν τους 2 βραχίονες στερέωσης της

δεξαμενής έκπλυσης στη βάση της βαλβίδας και, κατόπιν, αφαιρέστε τους βραχίονες στερέωσης (Σχήμα 4).

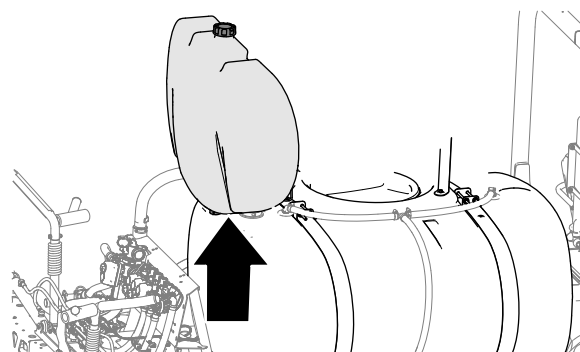


Σχήμα 4

1. Ροδέλα
2. Μπουλόνι
3. Βραχίονας στερέωσης
4. Φλαντζωτά παξιμάδια ασφάλισης

g244764

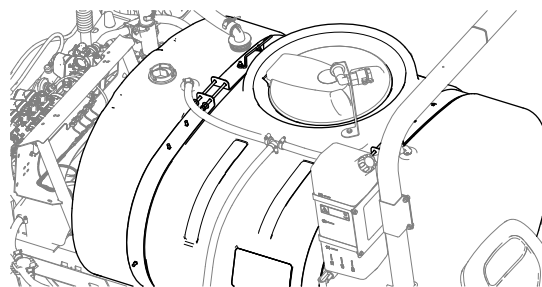
6. Αφαιρέστε τη δεξαμενή έκπλυσης από το μηχάνημα (Σχήμα 5).



Σχήμα 5

g244765

Μετακίνηση της δεξαμενής ψεκασμού

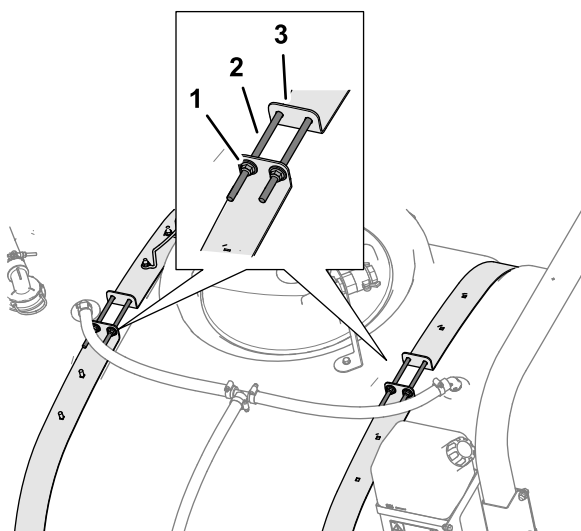


Σχήμα 6

g244767

1. Χαλαρώστε τα 4 φλαντζωτά παξιμάδια ασφάλισης και τα 4 μπουλόνια που στερεώνουν

τα μισά τμήματα των ιμάντων πρόσδεσης της δεξαμενής (Σχήμα 7).

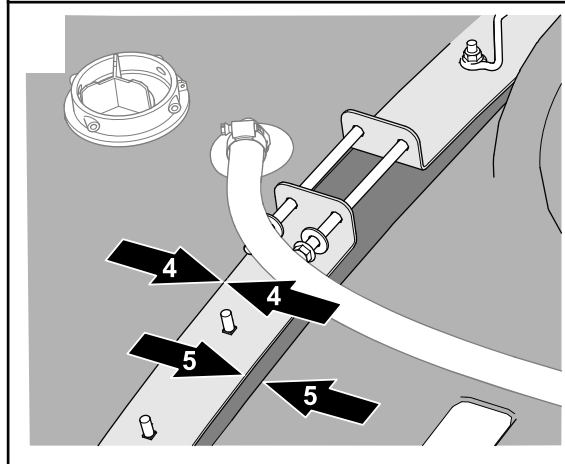
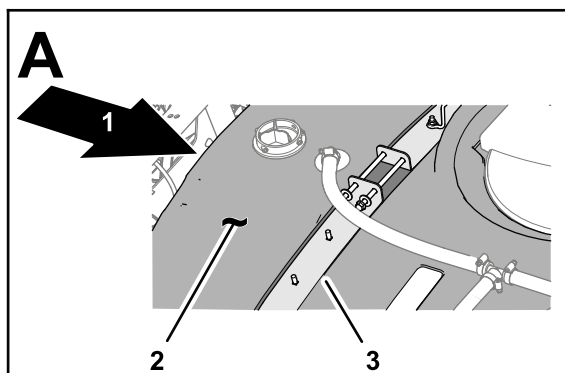


Σχήμα 7

g244763

1. Φλαντζωτό παξιμάδι ασφάλισης
2. Μισό τμήμα ιμάντα πρόσδεσης δεξαμενής
3. Μπουλόνι

2. Μετακινήστε προς τα εμπρός τη δεξαμενή ψεκασμού μέχρι οι ιμάντες πρόσδεσης να ευθυγραμμιστούν στο ίδιο επίπεδο με την τελευταία προς τα πίσω πατούρα της ανάγλυφης εσοχής ιμάντα που είναι διαμορφωμένη στην επιφάνεια της δεξαμενής (Σχήμα 8).



Σχήμα 8

g244768

1. Εμπρός πλευρά του μηχανήματος
2. Δεξαμενή ψεκασμού
3. Ιμάντας πρόσδεσης δεξαμενής
4. Ευθυγράμμιση στο ίδιο επίπεδο (μεταξύ της πατούρας της ανάγλυφης εσοχής ιμάντα και του ιμάντα πρόσδεσης της δεξαμενής)
5. Διάκενο (μεταξύ της πατούρας της ανάγλυφης εσοχής ιμάντα και του ιμάντα πρόσδεσης της δεξαμενής)

3. Σφίξτε τα 4 φλαντζωτά παξιμάδια ασφάλισης και τα 4 μπουλόνια στο επάνω μέρος των ιμάντων πρόσδεσης, μέχρι οι ιμάντες πρόσδεσης να ευθυγραμμιστούν στο ίδιο επίπεδο με την επιφάνεια της δεξαμενής (Σχήμα 7).

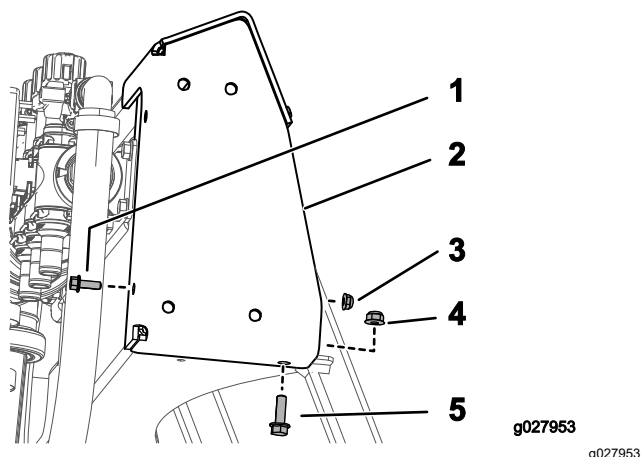
Εγκατάσταση του πλαισίου καρουλιού

Εξαρτήματα που απαιτούνται για αυτή τη διαδικασία:

1	Παξιμάδι (1/4-20")
5	Φλαντζωτό παξιμάδι (5/16-18")
12	Φλαντζωτό παξιμάδι (3/8-16")
5	Μπουλόνι (3/8-16" x 1")
1	Μπουλόνι (1/4-20" x 3/4")
2	Μπουλόνι (3/8-16")
2	Μπουλόνι (3/8-16" x 3 1/2")
1	Επάνω βραχίονας συγκράτησης
1	Στήριγμα κάτω βραχίονα συγκράτησης
1	Κάτω βραχίονας συγκράτησης
1	Αυτασφαλιζόμενο μπουλόνι (5/16-18" x 1")
1	Μπουλόνι σχήματος «U»
2	Μπουλόνι (3/8-16" x 2 1/4")
1	Βραχίονας στήριξης ραφιού καρουλιού
4	Μπουλόνι-άξονας
1	Πλαίσιο ραφιού καρουλιού
2	Ασφαλιστικό παξιμάδι (5/16-18")
2	Μπουλόνι (5/16-18" x 1")
1	Συστολικός σύνδεσμος μανόμετρου
1	Σύνδεσμος
1	Μανόμετρο

Διαδικασία

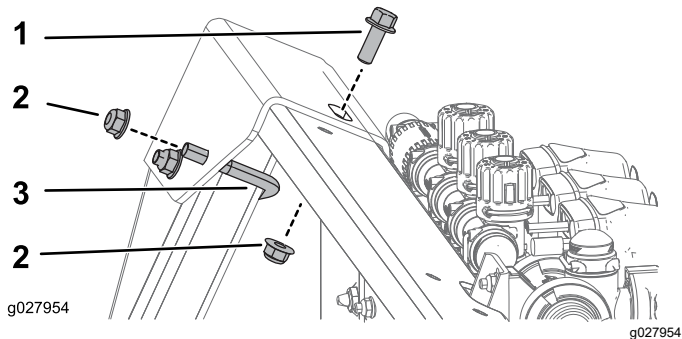
1. Στερεώστε τον επάνω βραχίονα συγκράτησης χρησιμοποιώντας 1 μπουλόνι (1/4-20" x 3/4"), 1 παξιμάδι (1/4-20"), 1 αυτασφαλιζόμενο μπουλόνι (5/16-18" x 1") και 1 φλαντζωτό παξιμάδι (5/16-18"), όπως φαίνεται στο [Σχήμα 9](#).



Σχήμα 9

1. Μπουλόνι (1/4-20" x 3/4")
2. Επάνω βραχίονας συγκράτησης
3. Παξιμάδι (1/4-20")
4. Φλαντζωτό παξιμάδι (5/16-18")
5. Αυτασφαλιζόμενο μπουλόνι (5/16-18" x 1")

2. Στερεώστε την πίσω πλευρά του επάνω βραχίονα συγκράτησης χρησιμοποιώντας 1 μπουλόνι σχήματος «U», 1 μπουλόνι (3/8-16" x 1") και 3 φλαντζωτά παξιμάδια (3/8-16"), όπως φαίνεται στο [Σχήμα 10](#).

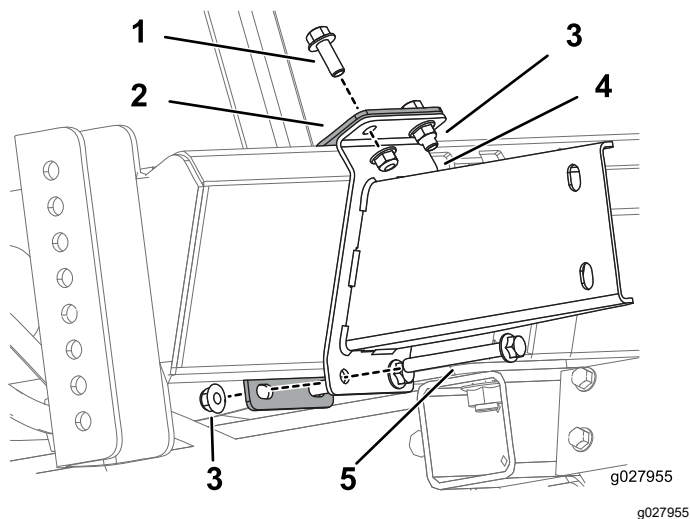


Σχήμα 10

1. Μπουλόνι (3/8-16" x 1")
2. Φλαντζωτό παξιμάδι (3/8-16")
3. Μπουλόνι σχήματος «U»

Σημείωση: Σε περίπτωση που μια δεξαμενή έκπλυσης αφαιρέθηκε πριν από την εγκατάσταση του επάνω βραχίονα συγκράτησης, εγκαταστήστε τη δεξαμενή έκπλυσης προτού προχωρήσετε στο επόμενο βήμα.

3. Στερεώστε τον κάτω βραχίονα συγκράτησης και το στήριγμά του στο πλαίσιο χρησιμοποιώντας 2 μπουλόνια (3/8-16"), 2 μπουλόνια (3/8-16" x 3 1/2") και 4 φλαντζωτά παξιμάδια (3/8-16"), όπως φαίνεται στο [Σχήμα 11](#).

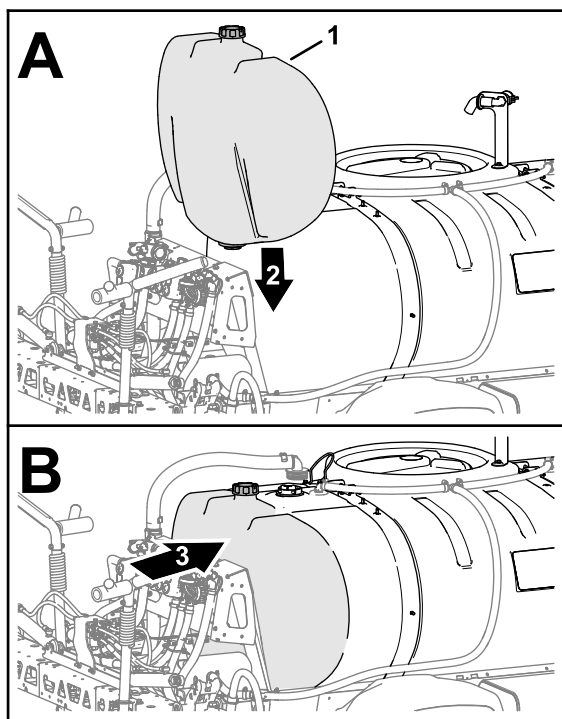


Σχήμα 11

- | | |
|---|---|
| 1. Μπουλόνι ($\frac{3}{8}$ -16") | 4. Κάτω βραχίονας συγκράτησης |
| 2. Στήριγμα κάτω βραχίονα συγκράτησης | 5. Μπουλόνι ($\frac{3}{8}$ -16" x 3½") |
| 3. Φλαντζωτό παξιμάδι ($\frac{3}{8}$ -16") | |

4. Εάν στο μηχανήμά σας υπάρχει εγκατεστημένη η προαιρετική δεξαμενή έκπλυσης, ευθυγραμμίστε τη δεξαμενή με το μηχανήμα όπως φαίνεται στο σχήμα (Σχήμα 12).

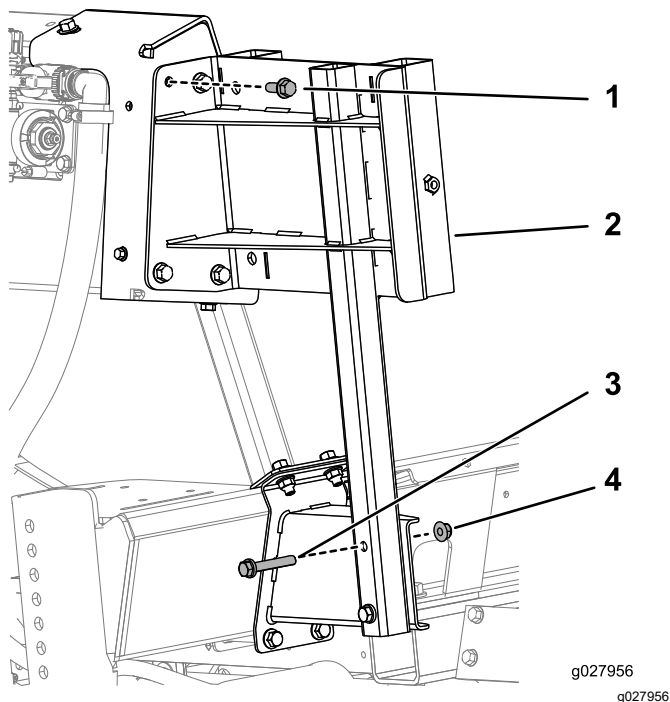
Σημείωση: Οδηγίες για την ολοκλήρωση της εγκατάστασης της δεξαμενής έκπλυσης παρέχονται στην ενότητα « [Εγκατάσταση της δεξαμενής έκπλυσης \(σελίδα 11\)](#) ».



Σχήμα 12

- | | |
|----------------------------------|-------------------|
| 1. Προαιρετική δεξαμενή έκπλυσης | 3. Προς τα εμπρός |
| 2. Προς τα κάτω | |

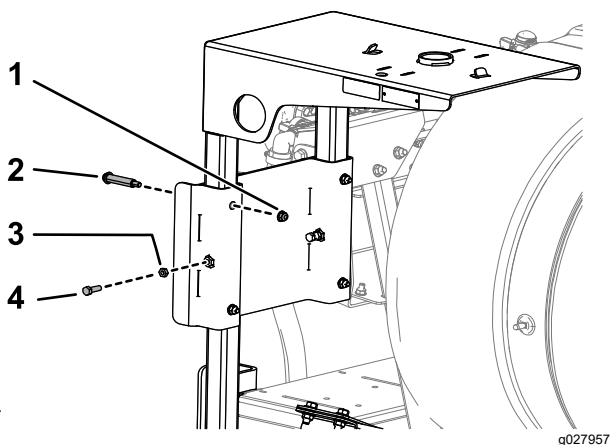
5. Στερεώστε τον βραχίονα στήριξης ραφιού καρουλιού στον επάνω και τον κάτω βραχίονα συγκράτησης χρησιμοποιώντας 4 μπουλόνια ($\frac{3}{8}$ -16" x 1"), 2 μπουλόνια ($\frac{3}{8}$ -16" x 2¼") και 6 φλαντζωτά παξιμάδια ($\frac{3}{8}$ -16"), όπως φαίνεται στο Σχήμα 13.



Σχήμα 13

- | | |
|---|---|
| 1. Μπουλόνι ($\frac{3}{8}$ -16" x 1") | 3. Μπουλόνι ($\frac{3}{8}$ -16" x 2 $\frac{1}{4}$ ") |
| 2. Βραχίονας στήριξης
ραφιού καρουλιού | 4. Φλαντζωτό παξιμάδι
($\frac{3}{8}$ -16") |

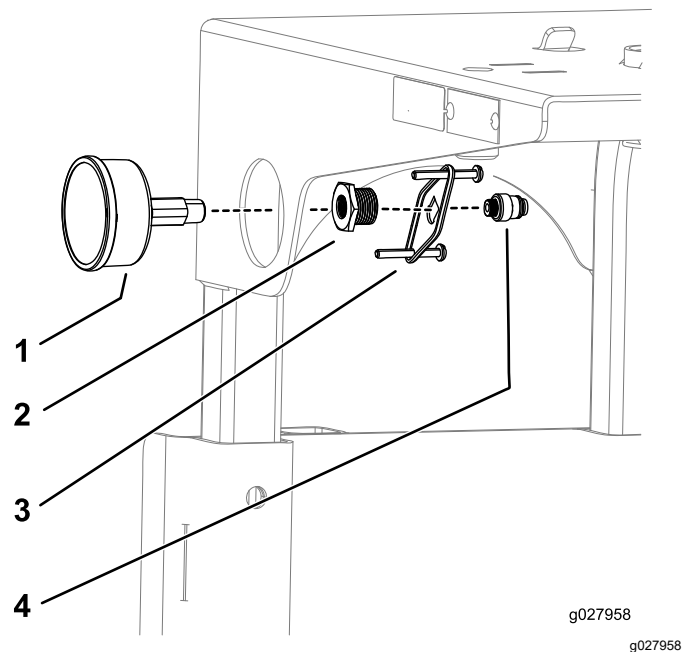
6. Εισαγάγετε το πλαίσιο ραφιού καρουλιού στις εγκοπές που υπάρχουν στον βραχίονα στήριξης ραφιού καρουλιού και, κατόπιν, στερεώστε το ράφι χρησιμοποιώντας 4 μπουλόνια-άξονες, 4 φλαντζωτά παξιμάδια (5/16-18"), 2 μπουλόνια (5/16-18" x 1") και 2 ασφαλιστικά παξιμάδια (5/16-18"), όπως φαίνεται στο [Σχήμα 14](#).



Σχήμα 14

- | | |
|-------------------------------------|---------------------------------------|
| 1. Φλαντζωτό παξιμάδι
(5/16-18") | 3. Ασφαλιστικό παξιμάδι
(5/16-18") |
| 2. Μπουλόνι-άξονας | 4. Μπουλόνι (5/16-18" x 1") |

7. Εφαρμόστε ταινία PTFE στα σπειρώματα του μανόμετρου και εγκαταστήστε το συγκρότημα μανόμετρου όπως φαίνεται στο [Σχήμα 15](#).



Σχήμα 15

- | | |
|---------------------------------------|---|
| 1. Μανόμετρο | 3. Συγκρότημα βραχίονα
στήριξης μανόμετρου |
| 2. Συστολικός σύνδεσμος
μανόμετρου | 4. Σύνδεσμος |

8. Σφίξτε τα μπουλόνια που υπάρχουν στον βραχίονα στήριξης του μανόμετρου επάνω στο πλαίσιο ραφιού καρουλιού.

4

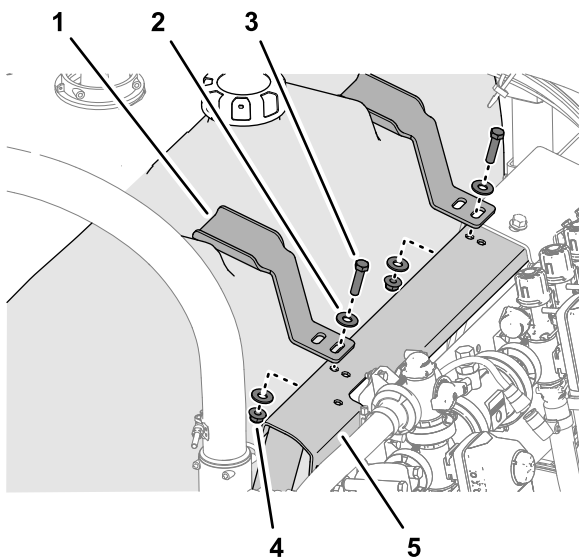
Συναρμολόγηση της προαιρετικής δεξαμενής έκπλυσης

Οχήματα ψεκασμού χλοοτάπητα Multi Pro 5800 με εγκατεστημένο το κιτ προαιρετικής δεξαμενής έκπλυσης

Δεν απαιτούνται εξαρτήματα

Εγκατάσταση της δεξαμενής έκπλυσης

1. Ευθυγραμμίστε τον βραχίονα στερέωσης με τις ανάγλυφες εσοχές που είναι διαμορφωμένες στο επάνω μέρος της δεξαμενής έκπλυσης ([Σχήμα 16](#))



Σχήμα 16

g244762

- | | |
|---|-------------------------------|
| 1. Βραχίονας στερέωσης | 4. Ροδέλα ($\frac{3}{8}$ ") |
| 2. Φλαντζωτό παξιμάδι ασφάλισης ($\frac{3}{8}$ ") | 5. Βάση βαλβίδας |
| 3. Μπουλόνι ($\frac{3}{8}$ " x $1\frac{1}{2}$ ") | |

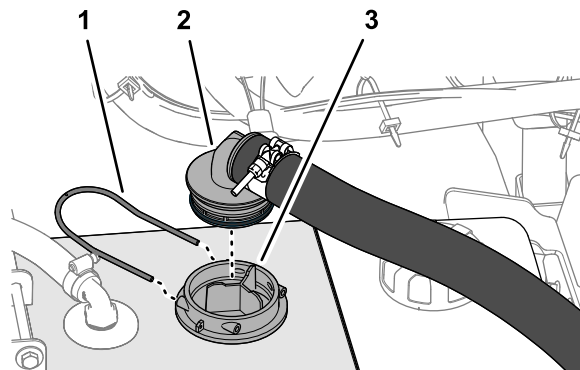
- Ευθυγραμμίστε την εγκοπή του βραχίονα στερέωσης με την οπή που υπάρχει στη βάση της βαλβίδας (Σχήμα 16).
- Συναρμολογήστε χωρίς να σφίξετε τον βραχίονα στερέωσης στη βάση της βαλβίδας (Σχήμα 16) με ένα μπουλόνι ($\frac{3}{8}$ " x $1\frac{1}{2}$ "), 2 ροδέλες ($\frac{3}{8}$ ") και ένα φλαντζωτό παξιμάδι ασφάλισης ($\frac{3}{8}$ ") που αφαιρέσατε στη [Αφαίρεση της δεξαμενής έκπλυσης](#) (σελίδα 6).
- Επαναλάβετε τα βήματα 1 έως 3 για τον άλλο βραχίονα στερέωσης στην άλλη εσοχή της δεξαμενής έκπλυσης (Σχήμα 16).
- Σφίξτε προσεκτικά τα μπουλόνια και τα φλαντζωτά παξιμάδια με το χέρι.

Σημαντικό: Η δεξαμενή έκπλυσης πρέπει να έχει εφαρμόσει και στερεωθεί πλήρως, χωρίς όμως οι βραχίονες στερέωσης να παραμορφώνουν ή να στρεβλώνουν τη δεξαμενή.

Σημείωση: Όταν γεμίσετε τη δεξαμενή έκπλυσης για πρώτη φορά, ελέγξτε τους βραχίονες στερέωσης και τη δεξαμενή έκπλυσης για τυχόν τζόγους (με το βάρος του νερού η δεξαμενή μπορεί να «κάτσει» ακόμα περισσότερο στο πλαίσιο). Σφίξτε όσα μπουλόνια και φλαντζωτά παξιμάδια ασφάλισης χρειάζεται μέχρι οι βραχίονες στερέωσης να εφαρμόζουν σφιχτά στη δεξαμενή έκπλυσης, χωρίς να την παραμορφώνουν.

Εγκατάσταση του εύκαμπτου σωλήνα αναρρόφησης της δεξαμενής ψεκασμού

- Εισαγάγετε τον σπαρτωτό σύνδεσμο 90° του εύκαμπτου σωλήνα αναρρόφησης στο περίβλημα του φίλτρου πλέγματος αναρρόφησης, μέχρι ο σύνδεσμος να εφαρμόσει εντελώς στη θέση έδρασής του (Σχήμα 17).



Σχήμα 17

g244761

- | | |
|--|---|
| 1. Περόνη συγκράτησης | 3. Περίβλημα (φίλτρο πλέγματος αναρρόφησης) |
| 2. Σπαρτωτός σύνδεσμος 90° (εύκαμπτος σωλήνας παροχής) | |

- Στερεώστε τον σπαρτωτό σύνδεσμο 90° στο περίβλημα του φίλτρου πλέγματος αναρρόφησης με την περόνη συγκράτησης (Σχήμα 17).

Συναρμολόγηση του εύκαμπτου σωλήνα παροχής

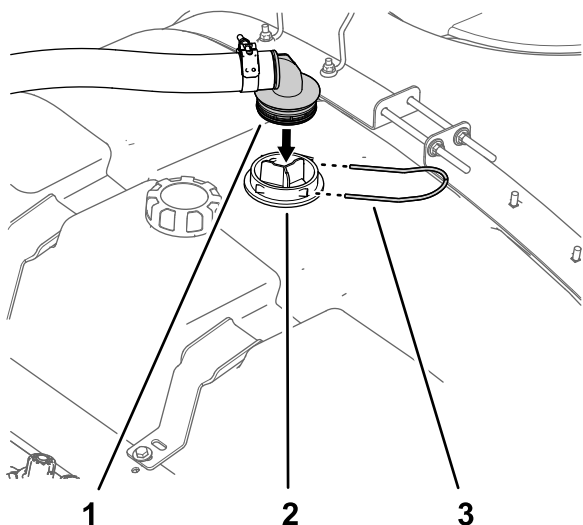
- Ευθυγραμμίστε τον σπαρτωτό σύνδεσμο 90° του εύκαμπτου σωλήνα παροχής με το περίβλημα του φίλτρου πλέγματος αναρρόφησης (Σχήμα 18).

5

Εγκατάσταση του κιβωτίου διακοπών και του καρουλιού

Εξαρτήματα που απαιτούνται για αυτή τη διαδικασία:

1	Πλεξούδα καλωδίωσης
1	Συγκρότημα κιβωτίου διακοπών
1	Ωστική ροδέλα
1	Ελατηριωτός δακτύλιος ασφάλισης
1	Συγκρότημα καρουλιού
1	Ελατηριωτός πείρος
4	Ροδέλα (7/16")
2	Φλαντζωτό παξιμάδι (5/16-18")
2	Μπουλόνι (5/16-18" x 1/4")
1	Ροδέλα
4	Φλαντζωτό παξιμάδι (3/8-16")
4	Μπουλόνι (3/8-16" x 1")



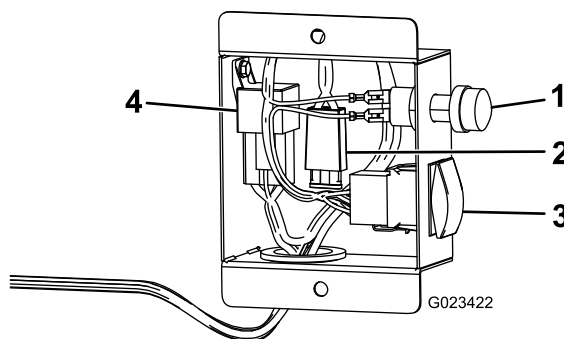
Σχήμα 18

g206490

1. Σπαρωτός σύνδεσμος 90° (εύκαμπτος σωλήνας παροχής)
 2. Περίβλημα (φίλτρο πλέγματος αναρρόφησης)
 3. Περόνη συγκράτησης
2. Στερεώστε τον σπαρωτό σύνδεσμο 90° στο περίβλημα (Σχήμα 18) με την περόνη συγκράτησης που αφαιρέσατε στο βήμα 1 της ενότητας [Αφαίρεση της δεξαμενής έκπλυσης](#) (σελίδα 6).

Διαδικασία

Σημείωση: Η ασφάλεια για το μοτέρ του καρουλιού βρίσκεται μέσα στο κιβώτιο διακοπών (Σχήμα 19).



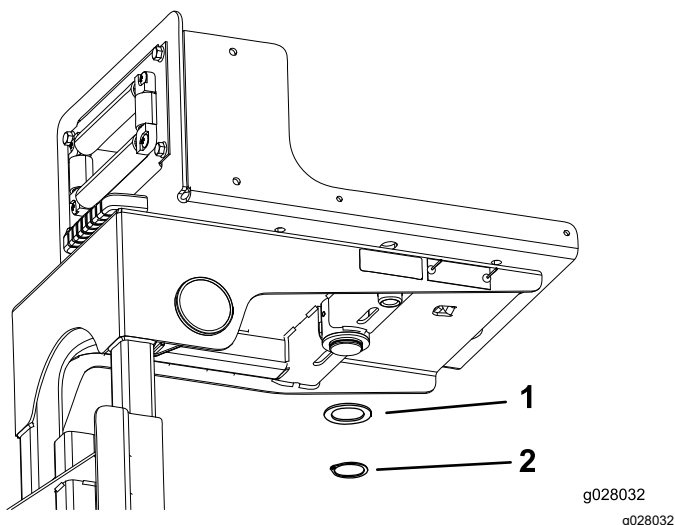
Σχήμα 19

g023422

1. Κουμπί καρουλιού
2. Ασφάλεια
3. Διακόπτης ρυθμού ψεκασμού
4. Ρελέ τροφοδοσίας

1. Ρίξτε την περιστρεφόμενη πλάκα μέσα στην οπή που υπάρχει στη βάση του καρουλιού.
2. Στην κάτω επιφάνεια του πλαισίου καρουλιού, περάστε την ωστική ροδέλα και τον ελατηριωτό δακτύλιο ασφάλισης στο κατακόρυφο στέλεχος

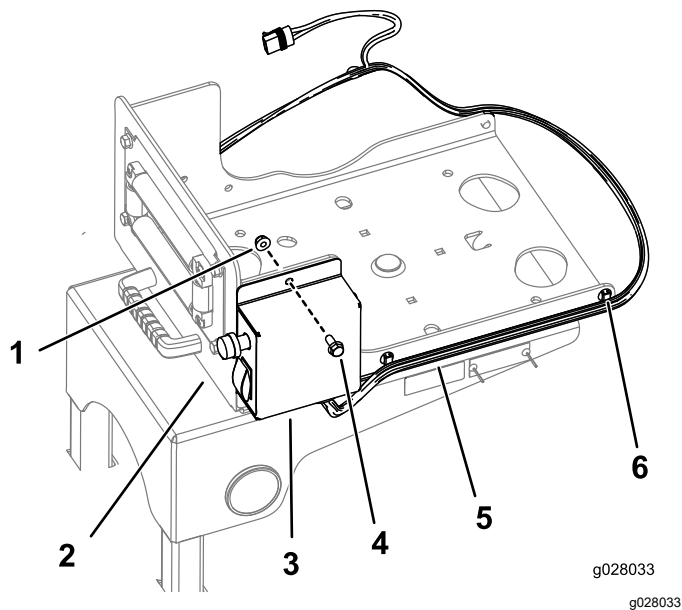
που υπάρχει στην περιστρεφόμενη πλάκα (Σχήμα 20).



Σχήμα 20

1. Ωστική ροδέλα
2. Ελατηριωτός δακτύλιος ασφάλισης

3. Στερεώστε το κιβώτιο διακοπών στην περιστρεφόμενη πλάκα χρησιμοποιώντας 2 μπουλόνια (5/16-18" x 1/4") και 2 φλαντζωτά παξιμάδια (5/16-18") όπως φαίνεται στο Σχήμα 21.



Σχήμα 21

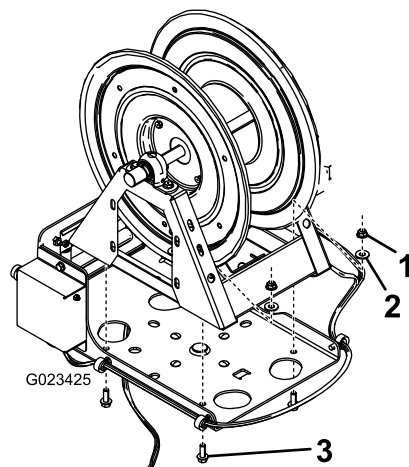
1. Φλαντζωτό παξιμάδι
2. Περιστρεφόμενη πλάκα
3. Μπουλόνι
4. Κιβώτιο διακοπών
5. Πλεξούδα καλωδίωσης
6. Κλιπ πλεξούδας καλωδίωσης

4. Στερεώστε την πλεξούδα καλωδίωσης στις πλευρές της περιστρεφόμενης πλάκας

χρησιμοποιώντας τα κλιπ που υπάρχουν (Σχήμα 21).

5. Στερεώστε το καρούλι στην περιστρεφόμενη πλάκα χρησιμοποιώντας 4 μπουλόνια (3/8-16" x 1"), 4 ροδέλες (7/16") και 4 φλαντζωτά παξιμάδια (3/8-16") όπως φαίνεται στο Σχήμα 22.

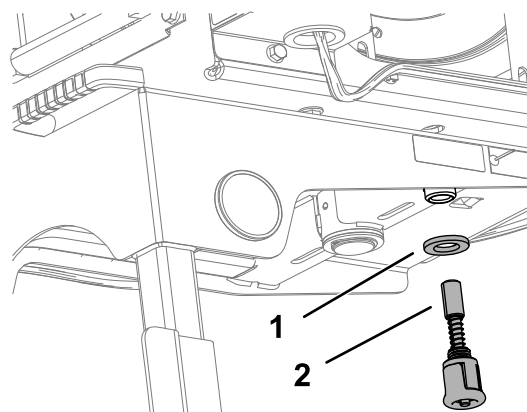
Σημείωση: Το μοτέρ του καρουλιού θα πρέπει να είναι στραμμένο αντίθετα από την κατεύθυνση του κιβωτίου διακοπών.



Σχήμα 22

1. Φλαντζωτό παξιμάδι (3/8-16")
2. Ροδέλα (7/16")
3. Μπουλόνι (3/8-16" x 1")

6. Εγκαταστήστε τη ροδέλα και τον ελατηριωτό πείρο στην κάτω επιφάνεια του πλαισίου καρουλιού (Σχήμα 23).



Σχήμα 23

1. Ροδέλα
2. Ελατηριωτός πείρος

7. Συνδέστε τα υπόλοιπα βύσματα της πλεξούδας καλωδίωσης στις υποδοχές βύσματος του μοτέρ, της πλεξούδας κεντρικής τροφοδοσίας και του kit καρουλιού.

6

Εγκατάσταση της βαλβίδας ελέγχου του καρουλιού

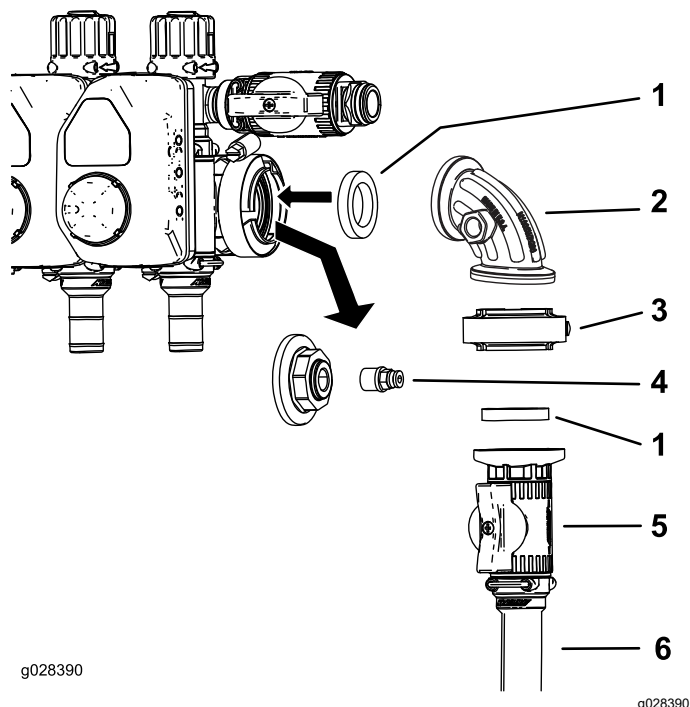
Εξαρτήματα που απαιτούνται για αυτή τη διαδικασία:

1	Βαλβίδα ελέγχου
1	Ρακόρ «Ταυ»
1	Σφιγκτήρας εύκαμπτου σωλήνα
3	Δεματικά καλωδίων
1	Σφιγκτήρας σωλήνα τύπου R
1	Εύκαμπτος σωλήνας (71")
1	Σφιγκτήρας
1	Γωνιακός σύνδεσμος 90°
1	Σύνδεσμος σωλήνων
1	Παξιμάδι (1/4-20")
1	Φλαντζωτό παξιμάδι (3/8-16")
1	Σωλήνας μορφοτροπέα πίεσης
1	Μπουλόνι (1/4-20" x 3/4")
1	Βάση βαλβίδας
1	Βραχίονας στήριξης βαλβίδας ελέγχου
4	Μπουλόνι (6 x 12 mm)
4	Ροδέλα (8 mm)
4	Μπουλόνι φλαντζωτής κεφαλής (6 x 16 mm)
4	Φλαντζωτό παξιμάδι ασφάλισης (6 mm)

Συναρμολόγηση της βαλβίδας ελέγχου

Οχήματα ψεκασμού χλοοτάπητα Multi Pro 5800 — κατασκευής 2015 και παλαιότερα

1. Αποσυνδέστε το καπάκι και τον σύνδεσμο από τη θύρα του μανόμετρου (Σχήμα 24).



Σχήμα 24

Οχήματα ψεκασμού χλοοτάπητα Multi Pro 5800 (κατασκευής 2015 και παλαιότερα)

- | | |
|---------------------------|---|
| 1. Φλάντζα | 4. Σύνδεσμος |
| 2. Γωνιακός σύνδεσμος 90° | 5. Βαλβίδα ελέγχου |
| 3. Σφιγκτήρας | 6. Εύκαμπτος σωλήνας παροχής από το καρούλι |

2. Εγκαταστήστε το συγκρότημα βαλβίδας ελέγχου όπως φαίνεται στο Σχήμα 24.
3. Εγκαταστήστε τον σύνδεσμο στην ανοιχτή θύρα του γωνιακού συνδέσμου 90° (Σχήμα 24 και Σχήμα 37).

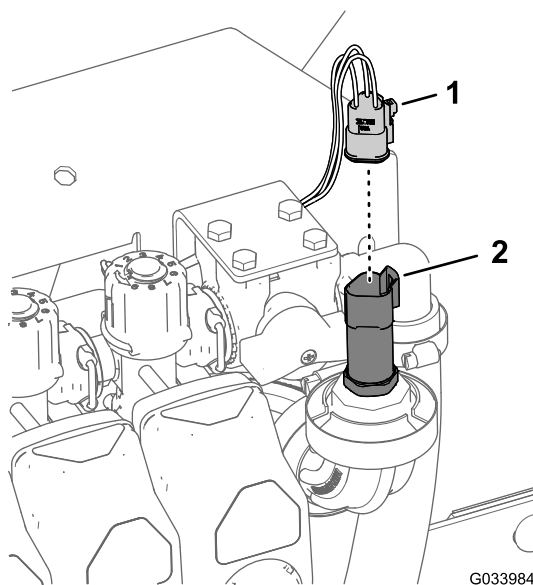
Σημείωση: Μπορείτε να απορρίψετε το καπάκι.

4. Συνδέστε τον εύκαμπτο σωλήνα παροχής από το καρούλι στη βαλβίδα ελέγχου χρησιμοποιώντας σφιγκτήρα εύκαμπτου σωλήνα (Σχήμα 24).

Αφαίρεση της βαλβίδας ελέγχου από το μηχάνημα

Οχήματα ψεκασμού χλοοτάπητα Multi Pro 5800 — κατασκευής 2016 και μεταγενέστερα

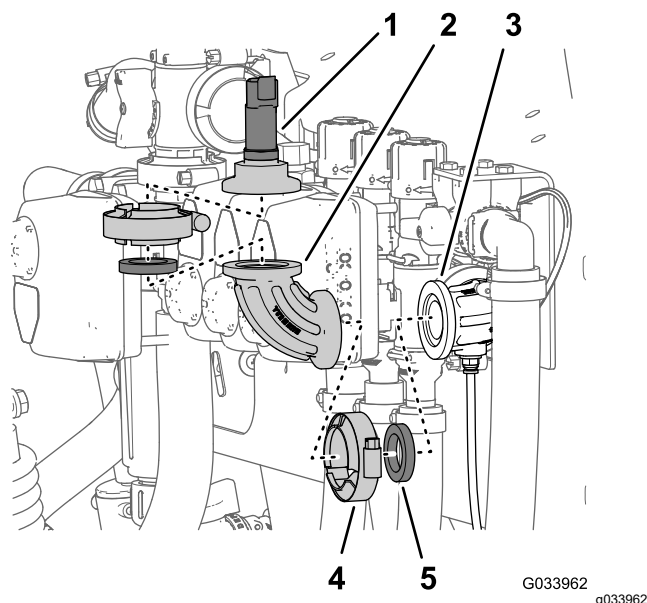
1. Αποσυνδέστε το βύσμα 3 υποδοχών του μορφοτροπέα πίεσης (Σχήμα 25).



Σχήμα 25

1. Βύσμα 3 υποδοχών
2. Μορφοτροπέας πίεσης

2. Αφαιρέστε τον φλαντζωτό σφιγκτήρα που στερεώνει τον μορφοτροπέα πίεσης στον σύνδεσμο 90° και, κατόπιν, αφαιρέστε τον μορφοτροπέα, τη φλάντζα και τον φλαντζωτό σφιγκτήρα (Σχήμα 26).



Σχήμα 26

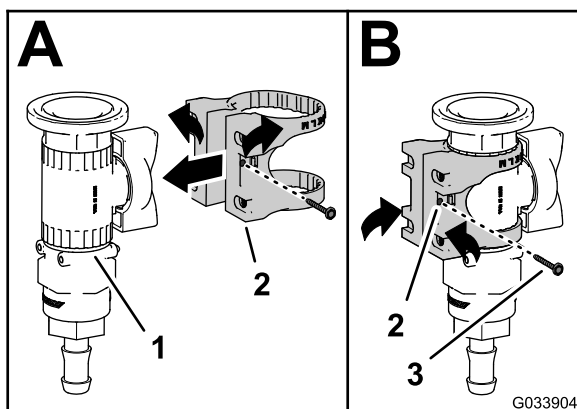
1. Μορφοτροπέας πίεσης
2. Σύνδεσμος 90°
3. Σύνδεσμος 90° (με εξάρτημα σύνδεσης σωλήνα ανίχνευσης πίεσης)
4. Φλαντζωτός σφιγκτήρας
5. Φλάντζα

3. Αφαιρέστε τον φλαντζωτό σφιγκτήρα που στερεώνει τον σύνδεσμο 90° στον σύνδεσμο 90° με εξάρτημα σύνδεσης σωλήνα ανίχνευσης πίεσης και, κατόπιν, αφαιρέστε τον σύνδεσμο 90°, τη φλάντζα και τον φλαντζωτό σφιγκτήρα (Σχήμα 26)

Προετοιμασία της βαλβίδας ελέγχου

Οχήματα ψεκασμού χλοοτάπητα Multi Pro 5800 — κατασκευής 2016 και μεταγενέστερα

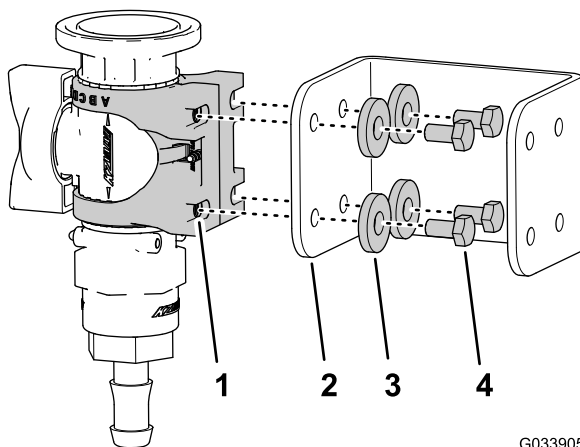
1. Συναρμολογήστε τη βάση της βαλβίδας στη βαλβίδα ελέγχου όπως φαίνεται στη λεπτομέρεια Α στο Σχήμα 27.



Σχήμα 27

1. Βαλβίδα ελέγχου
2. Βάση βαλβίδας
3. Βίδα φλαντζωτής κεφαλής (#6)

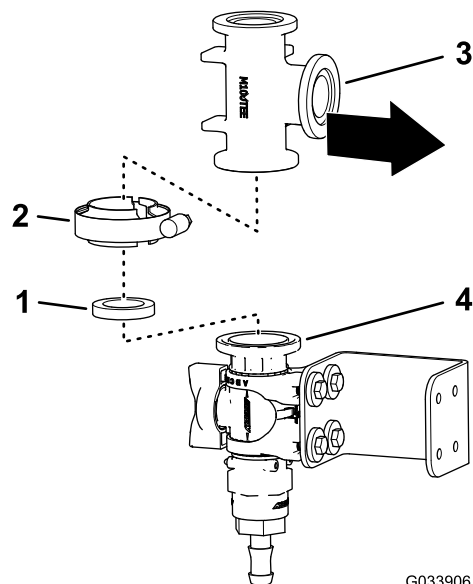
2. Στερεώστε τη βάση της βαλβίδας στη βαλβίδα ελέγχου με τη βίδα φλαντζωτής κεφαλής (#6) και, κατόπιν, σφίξτε τη βίδα με το χέρι (λεπτομέρεια B στο Σχήμα 27).
3. Συναρμολογήστε τη βάση της βαλβίδας στον βραχίονα στήριξης της βαλβίδας ελέγχου (Σχήμα 28) χρησιμοποιώντας 4 μπουλόνια (6 x 12 mm) και 4 επίπεδες ροδέλες. Στη συνέχεια, σφίξτε τα μπουλόνια εφαρμόζοντας ροπή 10 έως 12 N·m.



Σχήμα 28

1. Βάση βαλβίδας
2. Βραχίονας στήριξης βαλβίδας ελέγχου
3. Επίπεδη ροδέλα (8 mm)
4. Μπουλόνι (6 x 12 mm)

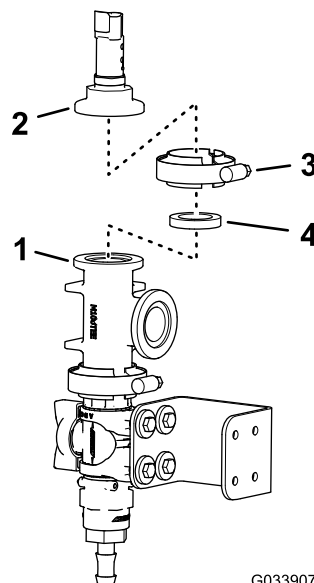
4. Ευθυγραμμίστε τη φλάντζα του ρακόρ «Ταυ» με τη φλάντζα της βαλβίδας ελέγχου όπως φαίνεται στο Σχήμα 29.



Σχήμα 29

1. Φλάντζα
2. Φλαντζωτός σφιγκτήρας
3. Ρακόρ «Ταυ»
4. Φλάντζα (βαλβίδα ελέγχου)

5. Στερεώστε χωρίς να σφίξετε το ρακόρ «Ταυ» στη βαλβίδα ελέγχου με μια φλάντζα και έναν φλαντζωτό σφιγκτήρα (Σχήμα 29).
6. Ευθυγραμμίστε τη φλάντζα του μοφοτροπέα πίεσης με τη φλάντζα του ρακόρ «Ταυ» όπως φαίνεται στο Σχήμα 30.



Σχήμα 30

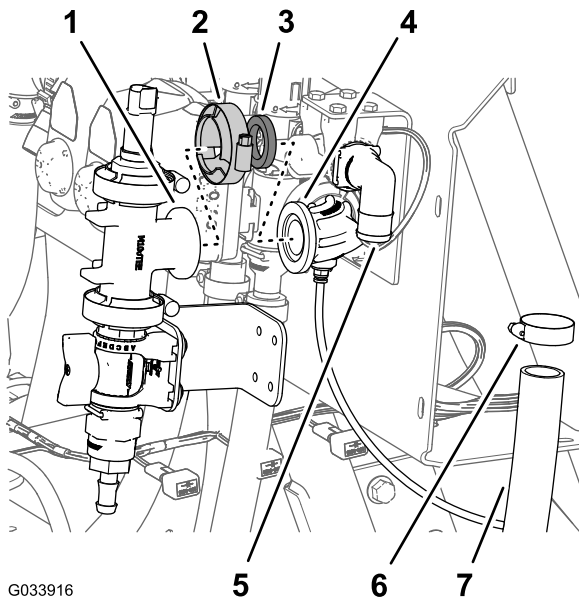
1. Φλάντζα (βαλβίδα ελέγχου)
2. Φλάντζα (μοφοτροπέας πίεσης)
3. Φλαντζωτός σφιγκτήρας
4. Φλάντζα

7. Συναρμολογήστε τον μορφοτροπέα πίεσης στο ρακόρ «Ταυ» με μια φλάντζα και έναν φλαντζωτό σφιγκτήρα και, κατόπιν, σφίξτε τον σφιγκτήρα με το χέρι (Σχήμα 30).

Διάτρηση της βάσης πολλαπλής

Οχήματα ψεκασμού χλοοτάπητα Multi Pro 5800 — κατασκευής 2016 και μεταγενέστερα

1. Ευθυγραμμίστε τη φλάντζα του ρακόρ «Ταυ» με τη φλάντζα του συνδέσμου 90° με εξάρτημα σύνδεσης σωλήνα ανίχνευσης πίεσης (Σχήμα 31).



Σχήμα 31

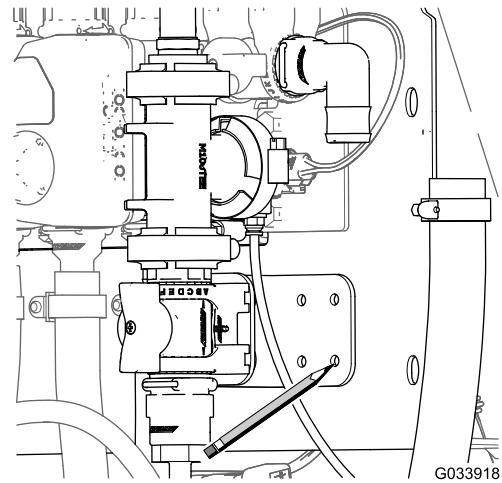
- | | |
|--|--|
| 1. Φλάντζα (ρακόρ «Ταυ») | 5. Σύνδεσμος 90° (παράκαμψη κλάδου βαλβίδας) |
| 2. Φλαντζωτός σφιγκτήρας | 6. Σφιγκτήρας εύκαμπτου σωλήνα |
| 3. Φλάντζα | 7. Εύκαμπτος σωλήνας (παράκαμψη κλάδου βαλβίδας) |
| 4. Σύνδεσμος 90° (με εξάρτημα σύνδεσης σωλήνα ανίχνευσης πίεσης) | |

2. Συναρμολογήστε χωρίς να σφίξετε το ρακόρ «Ταυ» και τον σύνδεσμο 90° με μια φλάντζα και έναν φλαντζωτό σφιγκτήρα (Σχήμα 31).

Σημείωση: Περιστρέψτε τον βραχίονα στήριξης της βαλβίδας ελέγχου όπως απαιτείται για να τον ευθυγραμμίσετε στο ίδιο επίπεδο με την επιφάνεια της βάσης της βαλβίδας.

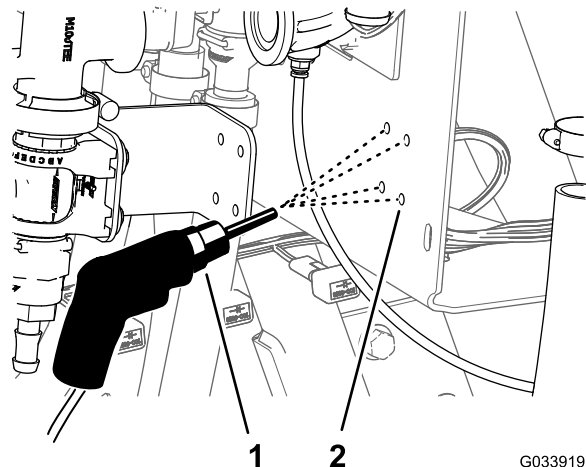
3. Χρησιμοποιώντας τον βραχίονα στήριξης της βαλβίδας ελέγχου ως οδηγό, σημαδέψτε τις θέσεις των οπών του βραχίονα στήριξης επάνω

στην επιφάνεια της βάσης της πολλαπλής (Σχήμα 32).



Σχήμα 32

4. Αφαιρέστε τον σφιγκτήρα, τη φλάντζα και το ρακόρ «Ταυ» μαζί με τη φλάντζα από τον σύνδεσμο 90° με εξάρτημα σύνδεσης σωλήνα ανίχνευσης πίεσης (Σχήμα 31).
5. Τρυπήστε στο κέντρο των σημαδιών που φτιάξατε επάνω στη βάση της πολλαπλής στο βήμα 3.
6. Ανοίξτε 4 οπές διαμέτρου 6 mm (1/4") στα σημάδια κεντραρίσματος διάτρησης που φτιάξατε στη βάση της πολλαπλής στο βήμα 5.



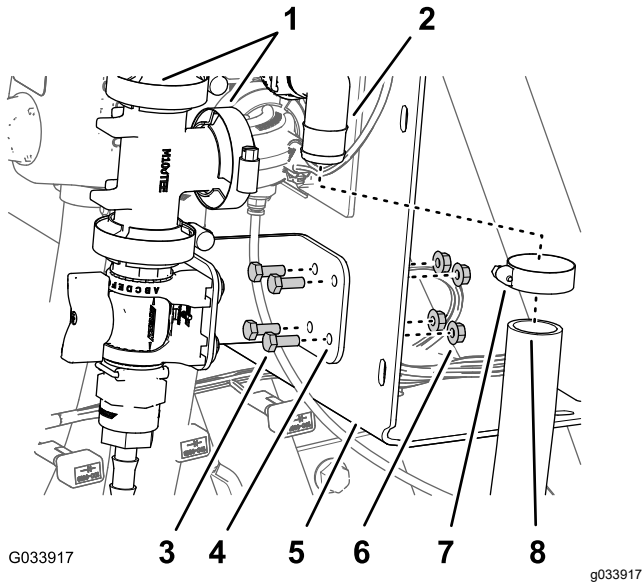
Σχήμα 33

1. Δράπανο και μύτη — 6 mm (1/4")
2. Βάση πολλαπλής

Συναρμολόγηση της βαλβίδας ελέγχου

Οχήματα ψεκασμού χλοοτάπητα Multi Pro 5800 — κατασκευής 2016 και μεταγενέστερα

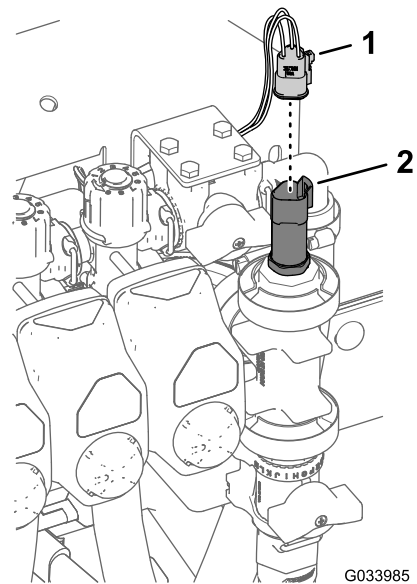
1. Ευθυγραμμίστε τη φλάντζα του ρακόρ «Ταυ» με τη φλάντζα του συνδέσμου 90° με εξάρτημα σύνδεσης σωλήνα ανίχνευσης πίεσης (Σχήμα 34).



Σχήμα 34

- | | |
|--|--|
| 1. Φλαντζωτοί σφιγκτήρες (με φλάντζα) | 5. Βάση πολλαπλής |
| 2. Σύνδεσμος 90° (παράκαμψη κλάδου βαλβίδας) | 6. Φλαντζωτό παξιμάδι ασφάλισης (6 mm) |
| 3. Μπουλόνι φλαντζωτής κεφαλής (6 x 16 mm) | 7. Σφιγκτήρας εύκαμπτου σωλήνα |
| 4. Βραχίονας στήριξης βαλβίδας ελέγχου | 8. Εύκαμπτος σωλήνας (παράκαμψη κλάδου βαλβίδας) |

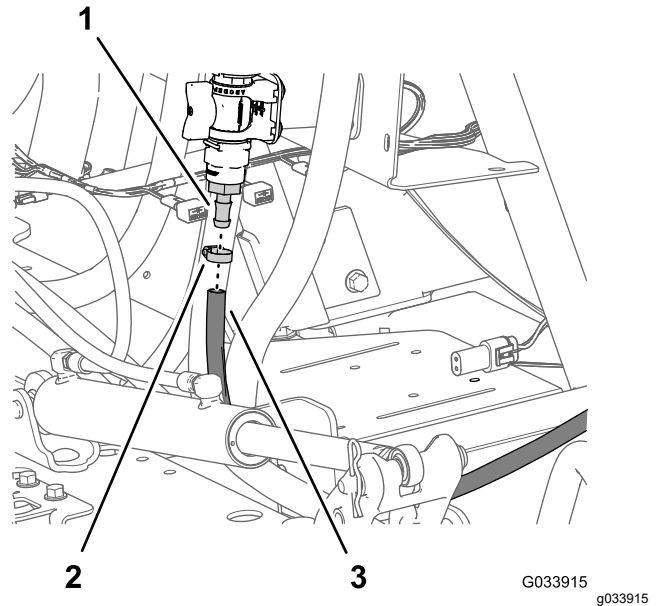
2. Συναρμολογήστε χωρίς να σφίξετε το ρακόρ «Ταυ» και τον σύνδεσμο 90° με μια φλάντζα και έναν φλαντζωτό σφιγκτήρα (Σχήμα 34).
3. Συναρμολογήστε τον βραχίονα στήριξης της βαλβίδας ελέγχου στη βάση πολλαπλής (Σχήμα 35) με 4 μπουλόνια φλαντζωτής κεφαλής (6 x 16 mm) και 4 φλαντζωτά παξιμάδια ασφάλισης (6 mm). Στη συνέχεια, σφίξτε τα μπουλόνια εφαρμόζοντας ροπή 10 έως 12 N·m.
4. Σφίξτε με το χέρι τον φλαντζωτό σφιγκτήρα που στερεώνει τη βαλβίδα ελέγχου στο ρακόρ «Ταυ» (Σχήμα 29) και τον φλαντζωτό σφιγκτήρα που στερεώνει το ρακόρ «Ταυ» στον σύνδεσμο 90° με εξάρτημα σύνδεσης σωλήνα ανίχνευσης πίεσης (Σχήμα 31 και Σχήμα 34).
5. Συνδέστε το βύσμα 3 υποδοχών του μορφοτροπέα πίεσης (Σχήμα 35).



Σχήμα 35

- | | |
|---------------------|------------------------|
| 1. Βύσμα 3 υποδοχών | 2. Μορφοτροπέας πίεσης |
|---------------------|------------------------|

6. Συναρμολογήστε τον εύκαμπτο σωλήνα της ράβδου ψεκασμού στον σπαρωτό σύνδεσμο εύκαμπτου σωλήνα της βαλβίδας ελέγχου και, κατόπιν, στερεώστε τον εύκαμπτο σωλήνα στον σύνδεσμο με έναν σφιγκτήρα εύκαμπτου σωλήνα (Σχήμα 36).

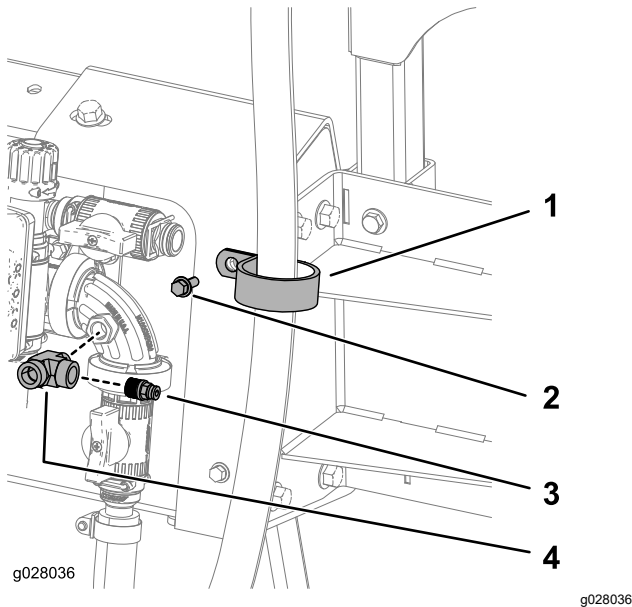


Σχήμα 36

- | | |
|--|--------------------------------------|
| 1. Σπαρωτός σύνδεσμος εύκαμπτου σωλήνα (βαλβίδα ελέγχου) | 3. Εύκαμπτος σωλήνας ράβδου ψεκασμού |
| 2. Σφιγκτήρας εύκαμπτου σωλήνα | |

Συναρμολόγηση του εύκαμπτου σωλήνα παροχής και του σωλήνα ανίχνευσης πίεσης στο μηχάνημα

1. Στερεώστε τον εύκαμπτο σωλήνα 180 cm (71") στον επάνω βραχίονα συγκράτησης χρησιμοποιώντας έναν σφιγκτήρα σωλήνα τύπου R, ένα μπουλόνι (1/4-20" x 3/4") και ένα παξιμάδι (1/4-20"), όπως φαίνεται στο [Σχήμα 37](#).

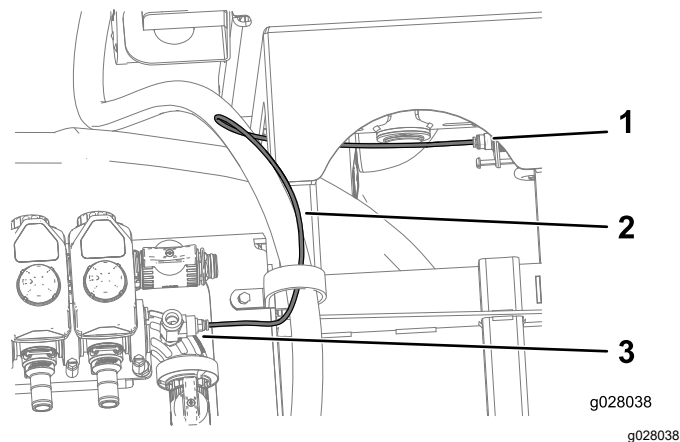


Σχήμα 37

Στο σχήμα παρουσιάζονται μοντέλα 2015 και παλαιότερα. Το μοντέλο 2016 και τα μεταγενέστερα μοντέλα είναι παρόμοια.

- | | |
|------------------------------|----------------|
| 1. Σφιγκτήρας σωλήνα τύπου R | 3. Σύνδεσμος |
| 2. Μπουλόνι (1/4-20" x 3/4") | 4. Ρακόρ «Ταυ» |

2. Εφαρμόστε στεγανωτικό σπειρωμάτων PTFE στα σπειρώματα του ρακόρ «Ταυ» και, κατόπιν, συνδέστε το ρακόρ «Ταυ» στη βαλβίδα ελέγχου ([Σχήμα 37](#)).
3. Εφαρμόστε στεγανωτικό σπειρωμάτων PTFE στα σπειρώματα του συνδέσμου και, κατόπιν, συνδέστε τον σύνδεσμο στο ρακόρ «Ταυ» ([Σχήμα 37](#)).
4. Συνδέστε τον σωλήνα του μορφοτροπέα πίεσης στον σύνδεσμο που είναι προσαρτημένος στο ρακόρ «Ταυ» του γωνιακού συνδέσμου 90° και στον σύνδεσμο του μανόμετρου ([Σχήμα 38](#)).

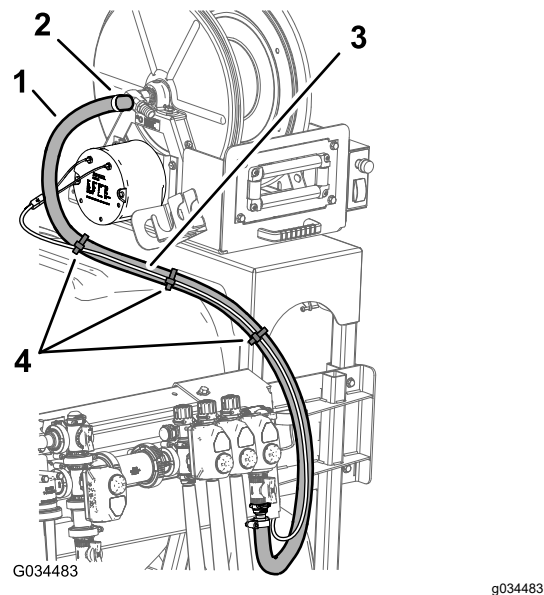


Σχήμα 38

Στο σχήμα παρουσιάζονται μοντέλα 2015 και παλαιότερα. Το μοντέλο 2016 και τα μεταγενέστερα μοντέλα είναι παρόμοια.

- | | |
|-------------------------------|---|
| 1. Σύνδεσμος (μανόμετρο) | 3. Σύνδεσμος (ρακόρ «Ταυ» γωνιακού συνδέσμου 90°) |
| 2. Σωλήνας μορφοτροπέα πίεσης | |

5. Συνδέστε τον εύκαμπτο σωλήνα 180 cm (71") στον σπαρωτό σύνδεσμο του συγκροτήματος καρουλιού και, κατόπιν, στερεώστε τον εύκαμπτο σωλήνα στον σύνδεσμο με έναν σφιγκτήρα εύκαμπτου σωλήνα, όπως φαίνεται στο [Σχήμα 39](#).



Σχήμα 39

Στο σχήμα παρουσιάζονται μοντέλα 2015 και παλαιότερα. Το μοντέλο 2016 και τα μεταγενέστερα μοντέλα είναι παρόμοια.

- | | |
|----------------------------|------------------------|
| 1. Εύκαμπτος σωλήνας (71") | 3. Πλεξούδα καλωδίωσης |
| 2. Σφιγκτήρας | 4. Δεματικά καλωδίων |

6. Στερεώστε την πλεξούδα καλωδίωσης του κιτ περιστρεφόμενου καρουλιού στον εύκαμπτο σωλήνα παροχής του καρουλιού χρησιμοποιώντας 3 δεματικά καλωδίων (Σχήμα 39).

7

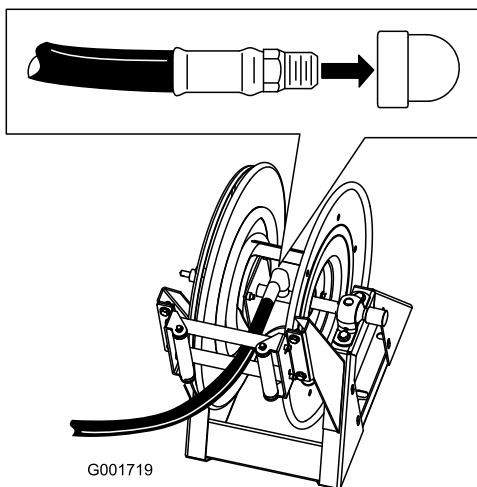
Σύνδεση του εύκαμπτου σωλήνα ψεκασμού

Εξαρτήματα που απαιτούνται για αυτή τη διαδικασία:

1	Εύκαμπτος σωλήνας πιστολιού ψεκασμού με σύνδεσμο
1	Πιστόλι ψεκασμού
1	Μικρός σφιγκτήρας εύκαμπτου σωλήνα

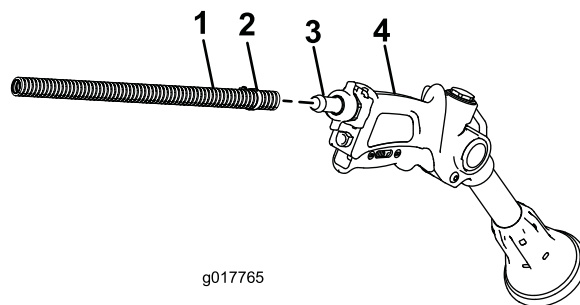
Διαδικασία

1. Εφαρμόστε στεγανωτικό σπειρωμάτων PTFE στα σπειρώματα του συνδέσμου εύκαμπτου σωλήνα που είναι προσαρτημένος στον μακρύ εύκαμπτο σωλήνα και, κατόπιν, εγκαταστήστε τον σύνδεσμο στον συνδετικό σωλήνα του καρουλιού (Σχήμα 40).



Σχήμα 40

2. Συνδέστε το ελεύθερο άκρο του μακριού εύκαμπτου σωλήνα στον σύνδεσμο του πιστολιού ψεκασμού (Σχήμα 41).



Σχήμα 41

1. Εύκαμπτος σωλήνας
2. Σφιγκτήρας εύκαμπτου σωλήνα
3. Σπαρωτός σύνδεσμος
4. Πιστόλι ψεκασμού

3. Στερεώστε το άκρο του εύκαμπτου σωλήνα με έναν μικρό σφιγκτήρα εύκαμπτου σωλήνα.
4. Συνδέστε τα καλώδια της μπαταρίας ως εξής:

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Η μη ορθή δρομολόγηση των καλωδίων της μπαταρίας ενδέχεται να προκαλέσει ζημιά στο μηχάνημα και τα καλώδια, καθώς και σπινθήρες. Με τη σειρά τους, οι σπινθήρες μπορούν να προκαλέσουν έκρηξη των αερίων της μπαταρίας, με αποτέλεσμα την πρόκληση σωματικών βλαβών.

- Αποσυνδέετε πάντα το αρνητικό (μαύρο) καλώδιο της μπαταρίας πριν αποσυνδέσετε το θετικό (κόκκινο) καλώδιο.
- Συνδέετε πάντα το θετικό (κόκκινο) καλώδιο της μπαταρίας πριν συνδέσετε το αρνητικό (μαύρο) καλώδιο.

- A. Συνδέστε το θετικό καλώδιο της μπαταρίας στον θετικό πόλο της μπαταρίας. Ανατρέξτε στο *Εγχειρίδιο Χειριστή*.
- B. Συνδέστε το αρνητικό καλώδιο της μπαταρίας στον αρνητικό πόλο της μπαταρίας. Ανατρέξτε στο *Εγχειρίδιο Χειριστή*.

5. Πατήστε το κουμπί περιτύλιξης εύκαμπτου σωλήνα και καθοδηγήστε προσεκτικά τον εύκαμπτο σωλήνα στο καρούλι, μετακινώντας πλευρικά τον εύκαμπτο σωλήνα, ώστε να τον καταναείμετε ομοιόμορφα.

⚠ ΠΡΟΣΟΧΉ

Κατά την επανατύλιξη του εύκαμπτου σωλήνα, υπάρχει ο κίνδυνος παγίδευσης των χεριών, φαρδιών ρούχων, μακριών μαλλιών και κρεμαστών κοσμημάτων στον εύκαμπτο σωλήνα και στο καρούλι, και πρόκλησης τραυματισμού.

- Κρατάτε τα χέρια σας μακριά από το καρούλι και τον εύκαμπτο σωλήνα όσο αυτός επανατυλίγεται.
- Μην φοράτε φαρδιά ρούχα ή κρεμαστά κοσμήματα και, εάν έχετε μακριά μαλλιά, να τα μαζεύετε.

8

Έλεγχος του περιστρεφόμενου καρουλιού για διαρροές

Δεν απαιτούνται εξαρτήματα

Διαδικασία

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Σε περίπτωση διαρροής του συστήματος ψεκασμού, υπό πίεση υγρό μπορεί να διεισδύσει στο δέρμα και να προκληθεί τραυματισμός.

- Προτού αναπτύξετε πίεση στο σύστημα ψεκασμού, βεβαιωθείτε ότι όλοι οι εύκαμπτοι σωλήνες και οι σωληνώσεις βρίσκονται σε καλή κατάσταση και ότι όλες οι συνδέσεις και οι σύνδεσμοι έχουν σφικτεί σωστά.
- Κρατάτε το σώμα και τα χέρια σας μακριά από μικρές τρύπες ή ακροφύσια από τα οποία εκτινάσσεται υγρό με μεγάλη πίεση.
- Για να εντοπίσετε τυχόν διαρροές υγρού, χρησιμοποιείτε χαρτόνι ή χαρτί.
- Προτού εκτελέσετε οποιαδήποτε εργασία στο σύστημα ψεκασμού, εκτονώνετε με ασφάλεια όλη την πίεση από αυτό.
- Σε περίπτωση διείσδυσης υγρού στο δέρμα αναζητήστε αμέσως τη βοήθεια ιατρού.

1. Γεμίστε εν μέρει τη δεξαμενή ψεκασμού με καθαρό νερό.
2. Βάλτε εμπρός τον κινητήρα, ρυθμίστε τις στροφές του στη θέση «μισού γκαζιού» και θέστε τον διακόπτη της αντλίας ψεκασμού στη θέση ON. Ανατρέξτε στο *Εγχειρίδιο Χειριστή*.
3. Βεβαιωθείτε ότι η βαλβίδα ελέγχου στο άκρο του κλάδου πολλαπλής είναι ανοιχτή.
4. Ελέγξτε για τυχόν διαρροές στην πολλαπλή, τη βαλβίδα ελέγχου και τον εύκαμπτο σωλήνα.
5. Χρησιμοποιήστε τον διακόπτη ρυθμού ψεκασμού στο κιβώτιο διακοπών για να αυξήσετε την πίεση του συστήματος ψεκασμού στο καρούλι.
6. Ελέγξτε τα παρακάτω εξαρτήματα για διαρροές:
 - τα ρακόρ και τους συνδέσμους
 - το μανόμετρο και τη βαλβίδα του καρουλιού
 - τους σωλήνες, τους εύκαμπτους σωλήνες και το πιστόλι ψεκασμού
7. Κλείστε τη βαλβίδα ελέγχου του καρουλιού, θέστε τον διακόπτη της αντλίας ψεκασμού στη θέση OFF και σβήστε τον κινητήρα.

Σημείωση: Επιδιορθώστε όλες τις διαρροές, προτού θέσετε σε λειτουργία το σύστημα ψεκασμού.

Χειρισμός

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Το υπό πίεση υγρό μπορεί να διεισδύσει στο δέρμα και να προκληθεί τραυματισμός.

- Κρατάτε το σώμα και τα χέρια σας μακριά από ακροφύσια από τα οποία εκτινάσσεται υγρό με μεγάλη πίεση.
- Μην κατευθύνετε τον ψεκαστήρα σε ανθρώπους ή ζώα.
- Προτού αναπτύξετε πίεση στο σύστημα, βεβαιωθείτε ότι όλοι οι εύκαμπτοι σωλήνες και οι σωληνώσεις υγρού βρίσκονται σε καλή κατάσταση και ότι όλες οι συνδέσεις και οι σύνδεσμοι έχουν σφικτεί σωστά.
- Για να εντοπίσετε τυχόν διαρροές, χρησιμοποιείτε χαρτόνι ή χαρτί.
- Προτού εκτελέσετε οποιαδήποτε εργασία στο σύστημα, εκτονώνετε με ασφάλεια όλη την πίεση από αυτό.
- Σε περίπτωση διείσδυσης υγρού στο δέρμα αναζητήστε αμέσως τη βοήθεια ιατρού.
- Τα καυτά υγρά και οι χημικές ουσίες μπορούν να προκαλέσουν εγκαύματα ή άλλες βλάβες.

Σημαντικό: Πάντα να αδειάζετε και να καθαρίζετε τον ψεκαστήρα αμέσως μετά από κάθε χρήση, καθώς, σε διαφορετική περίπτωση, οι χημικές ουσίες μπορεί να ξεραθούν ή να πήξουν στο εσωτερικό των σωληνώσεων, προκαλώντας απόφραξη της αντλίας και άλλων εξαρτημάτων.

Καθαρίζετε το σύστημα ψεκασμού μετά το τέλος κάθε εργασίας ψεκασμού. Για να καθαρίσετε σωστά το σύστημα ψεκασμού:

- Εφαρμόζετε 3 ξεχωριστές διαδικασίες έκπλυσης.
- Χρησιμοποιείτε τουλάχιστον 189 L για κάθε έκπλυση.
- Χρησιμοποιείτε τα μέσα καθαρισμού και αδρανοποίησης που συνιστώνται από τους κατασκευαστές των χημικών ουσιών.
- Χρησιμοποιείτε καθαρό νερό (και όχι μέσα καθαρισμού ή αδρανοποίησης) για την **τελευταία** έκπλυση.

Αλλαγή από τη λειτουργία ψεκασμού με μηχανικούς βραχίονες στη λειτουργία ψεκασμού με το χέρι

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Η οδήγηση κατά τη χρήση του ψεκαστήρα χειρός μπορεί να προκαλέσει απώλεια ελέγχου, επιφέροντας τραυματισμό ή θάνατο. Μην χρησιμοποιείτε τον ψεκαστήρα χειρός ενώ οδηγείτε.

1. Σταματήστε το μηχάνημα, απενεργοποιήστε τους βραχίονες και βάλτε χειρόφρενο.
2. Στο πίσω μέρος του μηχανήματος, βεβαιωθείτε ότι η σκανδάλη του πιστολιού ψεκασμού είναι ασφαλισμένη.
3. Γυρίστε τον μοχλό της βαλβίδας ελέγχου στην ΑΝΟΙΧΤΗ θέση.
4. Από τη θέση του χειριστή, ενεργοποιήστε την αντλία.
5. Θέστε τον κύριο βραχίονα στη θέση ON.
6. Ρυθμίστε τον κινητήρα στις επιθυμητές στροφές και, κατόπιν, «κλειδώστε» τον στη νεκρά θέση.

Σημαντικό: Μην χρησιμοποιείτε τιμές ρύθμισης πίεσης μεγαλύτερες από 10,34 bar με τον ψεκαστήρα χειρός.

Ψεκασμός με τον ψεκαστήρα χειρός

1. Τραβήξτε το επιθυμητό μήκος εύκαμπτου σωλήνα έξω από το καρούλι.

Σημαντικό: Μην τραβάτε τον εύκαμπτο σωλήνα μαζί με το πιστόλι ψεκασμού. Πάντα να κρατάτε γερά τον ίδιο τον εύκαμπτο σωλήνα και να τον τραβάτε απευθείας. Το τράβηγμα του εύκαμπτου σωλήνα μαζί με το πιστόλι ψεκασμού μπορεί να έχει ως αποτέλεσμα να σπάσει ο σύνδεσμος του πιστολιού ή να προκληθεί ζημία στον εύκαμπτο σωλήνα.

2. Απασφαλίστε τη σκανδάλη.
3. Κατευθύνετε το ακροφύσιο του πιστολιού ψεκασμού προς την περιοχή που θέλετε να ψεκάσετε και τραβήξτε τη σκανδάλη.
4. Ελευθερώστε τη σκανδάλη και ασφαλίστε την όταν τελειώσετε.

Αλλαγή από τη λειτουργία ψεκασμού με το χέρι στη λειτουργία ψεκασμού με μηχανικούς βραχίονες

▲ ΠΡΟΣΟΧΗ

Κατά την επανατύλιξη του εύκαμπτου σωλήνα, υπάρχει ο κίνδυνος παγίδευσης των χεριών, φαρδιών ρούχων, μακριών μαλλιών και κρεμαστών κοσμημάτων στον εύκαμπτο σωλήνα και στο καρούλι, και πρόκλησης τραυματισμού.

- Κρατάτε τα χέρια σας μακριά από το καρούλι και τον εύκαμπτο σωλήνα όσο αυτός επανατυλίγεται.
 - Μην φοράτε φαρδιά ρούχα ή κρεμαστά κοσμήματα και, εάν έχετε μακριά μαλλιά, να τα μαζεύετε.
1. Πατήστε το κουμπί επανατύλιξης του καρουλιού, μέχρι να απομείνουν μόνο μερικά μέτρα εύκαμπτου σωλήνα στο καρούλι.
 2. Γυρίστε τον μοχλό της βαλβίδας ελέγχου στην ΚΛΕΙΣΤΗ θέση.
 3. Κατευθύνετε το ακροφύσιο του πιστολιού ψεκασμού προς μια περιοχή στην οποία μπορεί να γίνει ψεκασμός με ασφάλεια, απασφαλίστε τη σκανδάλη, τραβήξτε την μέχρι όλη η υπολειπόμενη ποσότητα υγρού να αδειάσει από τον εύκαμπτο σωλήνα και, κατόπιν, ασφαλίστε τη σκανδάλη.
 4. Επαναφέρετε το πιστόλι ψεκασμού στην υποδοχή του, στο πίσω μέρος του καρουλιού.
 5. Επαναφέρετε τον κινητήρα στο ρελαντί.
 6. Σταματήστε την αντλία.

Σημαντικό: Φροντίζετε οπωσδήποτε να ξεπλένετε το πιστόλι ψεκασμού με καθαρό πόσιμο νερό στο πλαίσιο του προγράμματος καθημερινού καθαρισμού (ανατρέξτε στο *Εγχειρίδιο Χειριστή* του οχήματος ψεκασμού). Εάν το πιστόλι ψεκασμού δεν καθαρίζεται σωστά, μπορεί να υποβαθμιστεί η απόδοση και η αξιοπιστία του κιτ καρουλιού και του πιστολιού ψεκασμού.

7. Χρησιμοποιήστε τον διακόπτη ρυθμού ψεκασμού για να ρυθμίσετε την επιθυμητή πίεση.

Σημειώσεις:

Δήλωση Ενσωμάτωσης

Η εταιρεία The Toro Company, 8111 Lyndale Ave. South, Bloomington, MN, ΗΠΑ, δηλώνει ότι η(οι) ακόλουθη(-ες) μονάδα(-ες) συμμορφώνεται(-ονται) με τις οδηγίες που παρατίθενται κατωτέρω, εφόσον εγκαθίσταται(-νται) σύμφωνα με τις συνοδευτικές οδηγίες χρήσης σε ορισμένα μοντέλα Toro, όπως ορίζεται στις σχετικές Δηλώσεις Πιστότητας.

1

Η σχετική τεχνική τεκμηρίωση έχει συνταχθεί σύμφωνα με το παράρτημα VII μέρος Β της Οδηγίας 2006/42/EK.

Αναλαμβάνουμε την υποχρέωση διαβίβασης, μετά από αίτημα των εθνικών αρχών, των σχετικών πληροφοριών σε ό,τι αφορά το εν λόγω ημιτελές μηχάνημα. Ως μέθοδος διαβίβασης ορίζεται η ηλεκτρονική διαβίβαση.

Το παρόν μηχάνημα δεν πρέπει να τεθεί σε λειτουργία μέχρις ότου ενσωματωθεί στα εγκεκριμένα μοντέλα Toro όπως ορίζεται στη σχετική Δήλωση Συμμόρφωσης και σύμφωνα με όλες τις οδηγίες χρήσης, περίπτωση κατά την οποία θα δηλωθεί σύμφωνο με όλες τις σχετικές Οδηγίες.

Πιστοποιημένο:



Tom Langworthy
Engineering Director
8111 Lyndale Ave. South
Bloomington, MN 55420, USA
Σεπτέμβριος 22, 2022

Εξουσιοδοτημένος αντιπρόσωπος:

Marcel Dutrieux
Manager European Product Integrity
Toro Europe NV
Nijverheidsstraat 5
2260 Oevel
Belgium

UK Declaration of Incorporation

Η εταιρεία The Toro Company, 8111 Lyndale Ave. South, Bloomington, MN, ΗΠΑ, δηλώνει ότι η(οι) ακόλουθη(-ες) μονάδα(-ες) συμμορφώνεται(-ονται) με τις οδηγίες που παρατίθενται κατωτέρω, εφόσον εγκαθίσταται(-νται) σύμφωνα με τις συνοδευτικές οδηγίες χρήσης σε ορισμένα μοντέλα Toro, όπως ορίζεται στις σχετικές Δηλώσεις Πιστότητας.

Αρ. μοντέλου	Αρ. σειράς	Περιγραφή προϊόντος	Περιγραφή τιμολογίου	Γενική περιγραφή	Οδηγία
41621	315000001 και άνω	Κιτ περιστρεφόμενου καρουλιού για όχημα ψεκασμού χλοοτάπητα Multi-Pro 5800, κατασκευής 2015 και μεταγενέστερα	MP5800 PIVOTING HOSE REEL	Παρελκόμενο οχήματος ψεκασμού	Νομοθετικό διάταγμα (S.I.) αριθ. 1597 του 2008, Νομοθετικό διάταγμα (S.I.) αριθ. 1091 του 2016

Η σχετική τεχνική τεκμηρίωση έχει συνταχθεί σύμφωνα με το παράρτημα 10.

Αναλαμβάνουμε την υποχρέωση διαβίβασης, μετά από αίτημα των εθνικών αρχών, των σχετικών πληροφοριών σε ό,τι αφορά το εν λόγω ημιτελές μηχάνημα. Ως μέθοδος διαβίβασης ορίζεται η ηλεκτρονική διαβίβαση.

Το παρόν μηχάνημα δεν πρέπει να τεθεί σε λειτουργία μέχρις ότου ενσωματωθεί στα εγκεκριμένα μοντέλα Toro όπως ορίζεται στη σχετική Δήλωση Συμμόρφωσης και σύμφωνα με όλες τις οδηγίες χρήσης, περίπτωση κατά την οποία θα δηλωθεί σύμφωνο με όλες τις σχετικές Οδηγίες.

This declaration has been issued under the sole responsibility of the manufacturer.
The object of the declaration is in conformity with relevant UK legislation.



Tom Langworthy
Engineering Director
8111 Lyndale Ave. South
Bloomington, MN 55420, USA
Σεπτέμβριος 18, 2022

Εξουσιοδοτημένος αντιπρόσωπος:

Marcel Dutrieux
Manager European Product Integrity
Toro U.K. Limited
Spellbrook Lane West
Bishop's Stortford
CM23 4BU
United Kingdom



Εγγύηση Toro

Περιορισμένη εγγύηση δύο ετών

Όροι και καλυπτόμενα προϊόντα

Η εταιρεία Toro Company και η θυγατρική της, Toro Warranty Company, βάσει μεταξύ τους συμφωνίας, σας εγγυώνται από κοινού ότι το παρόν επαγγελματικό προϊόν Toro («Προϊόν») είναι απαλλαγμένο από ελαττώματα υλικού ή κατασκευής για δύο έτη ή 1.500 ώρες λειτουργίας*, οπότεδήποτε από τα δύο συμβεί πρώτο. Η παρούσα εγγύηση ισχύει για όλα τα προϊόντα πλην των εξαιρετικών γκαζόν (ανατρέξτε στις χωριστές εγγυήσεις αυτών των προϊόντων). Αν επέλθει κατάσταση η οποία καλύπτεται από την εγγύηση, αναλαμβάνουμε να επισκευάσουμε το Προϊόν χωρίς καμία δική σας επιβάρυνση, συμπεριλαμβανομένων διαγνωστικών ελέγχων, εργατικών, ανταλλακτικών και μεταφορικών. Η εγγύηση αρχίζει να ισχύει από την ημερομηνία κατά την οποία το Προϊόν παραδίδεται στον αρχικό αγοραστή λιανικής. * Το Προϊόν διαθέτει ωρομετρητή.

Οδηγίες για χρήση της εγγύησης

Μόλις θεωρήσετε ότι έχει επέλθει κατάσταση η οποία καλύπτεται από την εγγύηση, έχετε την ευθύνη να ειδοποιήσετε τον Διανομέα Εμπορικών Προϊόντων ή τον Εξουσιοδοτημένο Αντιπρόσωπο Εμπορικών Προϊόντων από τον οποίο αγοράσατε το Προϊόν. Αν χρειάζεστε βοήθεια για να εντοπίσετε τον οικείο Διανομέα ή Εξουσιοδοτημένο Αντιπρόσωπο Εμπορικών Προϊόντων ή αν έχετε απορίες σχετικά με τα δικαιώματά και τις υποχρεώσεις σας βάσει της εγγύησης, μπορείτε να επικοινωνήσετε απευθείας με την εταιρεία μας:

Toro Commercial Products Service Department
Toro Warranty Company
8111 Lyndale Avenue South
Bloomington, MN 55420-1196

952-888-8801 ή 800-952-2740
E-mail: commercial.warranty@toro.com

Υποχρεώσεις του Ιδιοκτήτη

Ως ιδιοκτήτης του Προϊόντος, είστε υπεύθυνος για τις απαιτούμενες εργασίες συντήρησης και ρυθμίσεις που αναφέρονται στο *Εγχειρίδιο Χειριστή*. Η μη εκτέλεση της απαιτούμενης συντήρησης και προσαρμογών μπορεί να συνιστά λόγο μη αποδοχής της αξίωσης βάσει εγγύησης.

Είδη και Περιπτώσεις που δεν καλύπτονται

Όλα τα ελαττώματα ή δυσλειτουργίες του προϊόντος που επέρχονται εντός της περιόδου εγγύησης δεν συνιστούν ελαττώματα στα υλικά ή την κατασκευή. Η παρούσα εγγύηση δεν καλύπτει τα ακόλουθα:

- Αστοχίες του προϊόντος οι οποίες προκαλούνται από τη χρήση ανταλλακτικών τρίτων προμηθευτών πλην της Toro ή από την εγκατάσταση και χρήση πρόσθετων ή τροποποιημένων εξαρτημάτων και προϊόντων τρίτων προμηθευτών πλην της Toro. Τα εν λόγω εξαρτήματα ή προϊόντα μπορεί να καλύπτονται από ξεχωριστή εγγύηση του κατασκευαστή τους.
- Αστοχίες του προϊόντος οι οποίες προκαλούνται από την μη εκτέλεση των απαιτούμενων εργασιών συντήρησης και ρυθμίσεων. Σε περίπτωση μη συντήρησης του προϊόντος Toro που αγοράσατε σύμφωνα με τις διαδικασίες συντήρησης που περιγράφονται στο *Εγχειρίδιο Χειριστή*, μπορεί να μην γίνουν δεκτές αξιώσεις βάσει εγγύησης που θα εγείρετε.
- Αστοχίες του προϊόντος οι οποίες προκαλούνται από τον χειρισμό του Προϊόντος με τρόπο καταχρηστικό, αμελή ή απερισκεπτό.
- Μέρη που αναλώνονται λόγω χρήσης, εκτός αν διαπιστωθεί ότι είναι ελαττωματικά. Μέρη που αναλώνονται λόγω χρήσης κατά τη συνήθη λειτουργία του Προϊόντος είναι, ενδεικτικά και μη περιοριστικά, τακάκια και θερμοί φρένων, θερμοί συμπλέκτη, πτερύγια, καρούλια, κύλινδροι και ρουλεμάν (είτε είναι κλειστού τύπου είτε γρασαριζόμενα), μαχαίρια κλίνης, μπουζί, στροφαλίσκοι και ρουλεμάν, ελαστικά, φίλτρα, ιμάντες, καθώς και ορισμένα εξαρτήματα ψεκασμού όπως διαφράγματα, ακροφύσια, βαλβίδες αντεπιστροφής κ.λπ.
- Αστοχίες που προκαλούνται από εξωτερικούς παράγοντες. Στις συνθήκες που θεωρείται ότι αποτελούν εξωτερικούς παράγοντες, συμπεριλαμβάνονται, ενδεικτικά, οι καιρικές συνθήκες, οι πρακτικές αποθήκευσης, η ρύπανση, καθώς και η χρήση μη εγκεκριμένων καυσίμων, ψυκτικών υγρών, λιπαντικών, πρόσθετων, λιπασμάτων, νερού ή χημικών κ.λπ.
- Προβλήματα αστοχιών ή επιδόσεων τα οποία οφείλονται σε χρησιμοποιούμενο καύσιμο (π.χ. βενζίνη, ντίζελ ή βιοντίζελ) το οποίο δεν συμμορφώνεται προς τα αντίστοιχα πρότυπα του κλάδου.

Χώρες εκτός των ΗΠΑ και του Καναδά

Οι πελάτες που έχουν αγοράσει προϊόντα Toro τα οποία έχουν εξαχθεί από τις ΗΠΑ ή τον Καναδά θα πρέπει να επικοινωνούν με τον οικείο διανομέα (αντιπρόσωπο) της Toro για να λαμβάνουν τις πολιτικές εγγύησης που ισχύουν στη χώρα, την επαρχία ή την πολιτεία τους. Αν για οποιονδήποτε λόγο δεν είστε ικανοποιημένοι από την εξυπηρέτηση που παρέχει ο αντιπρόσωπός σας ή αντιμετωπίζετε δυσκολίες κατά την αναζήτηση πληροφοριών σχετικά με την εγγύησή σας, επικοινωνήστε με τον εισαγωγέα της Toro.

- Φυσιολογικοί θόρυβοι, κραδασμοί, φθορά, αλλοιώσεις.
- Ο όρος «φυσιολογική φθορά» περιλαμβάνει, ενδεικτικά και μη περιοριστικά, ζημιές καθισμάτων λόγω φθοράς ή τριβής, φθορές σε βαμμένες επιφάνειες, γδαρσίματα επικετών ή παραθύρων κ.λπ.

Εξαρτήματα

Για τα εξαρτήματα που είναι προγραμματισμένα για αντικατάσταση στο πλαίσιο της απαιτούμενης συντήρησης παρέχεται εγγύηση για τη χρονική περίοδο έως τη στιγμή της προγραμματισμένης αντικατάστασης του εκάστοτε εξαρτήματος. Τα εξαρτήματα τα οποία αντικαθίστανται βάσει της παρούσας εγγύησης καλύπτονται για χρονικό διάστημα ίσο με τη διάρκεια ισχύος της αρχικής εγγύησης του προϊόντος και αποτελούν ιδιοκτησία της Toro. Η τελική απόφαση για την επισκευή ή την αντικατάσταση υπάρχοντος εξαρτήματος ή διάταξης ανήκει στην Toro. Η Toro μπορεί να χρησιμοποιεί επανακατασκευασμένα εξαρτήματα στο πλαίσιο επισκευών εντός εγγύησης.

Εγγύηση μπαταριών βαθιάς εκφόρτισης (Deep Cycle) και ιόντων λιθίου

Ο συνολικός αριθμός κιλοβαττωρών που παρέχουν οι μπαταρίες βαθιάς εκφόρτισης και ιόντων λιθίου στη διάρκεια ζωής τους είναι συγκεκριμένος. Η συνολική διάρκεια ζωής μιας μπαταρίας μπορεί να παραταθεί ή να συντομευθεί ανάλογα με τις τεχνικές λειτουργίας, επαναφόρτισης και συντήρησης που χρησιμοποιούνται. Καθώς οι μπαταρίες του προϊόντος αναλώνονται σταδιακά με τη χρήση τους, η διάρκεια ωφέλιμου έργου μεταξύ των περιόδων φόρτισης μειώνεται με αργό ρυθμό μέχρις ότου η μπαταρία υποβαθμιστεί πλήρως. Η αντικατάσταση των μπαταριών που έχουν υποβαθμιστεί λόγω συνήθους χρήσης αποτελεί ευθύνη του ιδιοκτήτη του προϊόντος. Στη διάρκεια της κανονικής περιόδου εγγύησης μπορεί να χρειαστεί αντικατάσταση της μπαταρίας, τα έξοδα για την οποία βαρύνουν τον ιδιοκτήτη. Σημείωση: (μόνο για μπαταρία ιόντων λιθίου): Η μπαταρία ιόντων λιθίου καλύπτεται από αναλογική εγγύηση που ισχύει από το 3ο έως και το 5ο έτος βάσει του χρόνου υπηρεσίας και των κιλοβαττωρών που καταναλώνονται. Για περισσότερες πληροφορίες, ανατρέξτε στο *Εγχειρίδιο Χειριστή*.

Η συντήρηση πραγματοποιείται με έξοδα του ιδιοκτήτη.

Οι ρυθμίσεις, η λίπανση, ο καθαρισμός και το γυάλισμα του κινητήρα, η αντικατάσταση των φίλτρων, η προσθήκη ψυκτικού και η ολοκλήρωση της συνιστώμενης συντήρησης είναι μερικές από τις συνήθεις διαδικασίες συντήρησης των προϊόντων Toro οι οποίες πραγματοποιούνται με έξοδα του ιδιοκτήτη.

Γενικοί Όροι

Η επισκευή από εξουσιοδοτημένο αντιπρόσωπο της Toro συνιστά το μοναδικό μέσο αποκατάστασής σας δυνάμει της παρούσας εγγύησης.

Η The Toro Company και η Toro Warranty Company δεν υπέχουν ευθύνη για έμμεσες, αποθετικές ή παρεπόμενες ζημιές όσον αφορά τη χρήση των Προϊόντων Toro που καλύπτονται από την παρούσα εγγύηση, συμπεριλαμβανομένων οποιωνδήποτε εξόδων ή δαπανών για την παροχή εξοπλισμού ή υπηρεσιών αντικατάστασης κατά τη διάρκεια εύλογων περιόδων δυσλειτουργίας ή αδράνειας ενόσω εκκρεμεί η ολοκλήρωση των επισκευών δυνάμει της παρούσας εγγύησης. Πέραν της εγγύησης εκπομπών που αναφέρεται στη συνέχεια, εφόσον συντρέχει περίπτωση, δεν παρέχεται καμία άλλη ρητή εγγύηση. Όλες οι έμμεσες εγγυήσεις εμπορευσιμότητας ή καταλληλότητας για συγκεκριμένο σκοπό περιορίζονται στη χρονική διάρκεια ισχύος της ρητής εγγύησης.

Σε ορισμένες πολιτείες δεν επιτρέπονται οι εξαιρέσεις των αποθετικών ή παρεπόμενων ζημιών ή ο περιορισμός της χρονικής περιόδου ισχύος μιας έμμεσης εγγύησης. Επομένως οι ως άνω εξαιρέσεις και περιορισμοί ενδέχεται να μην ισχύουν στην περίπτωση σας. Η παρούσα εγγύηση σας παρέχει συγκεκριμένα νομικά δικαιώματα και ενδέχεται να έχετε και άλλα δικαιώματα, τα οποία διαφέρουν ανάλογα με την πολιτεία σας.

Σημείωση σχετικά με την εγγύηση του κινητήρα:

Το σύστημα ελέγχου εκπομπών του Προϊόντος σας ενδέχεται να καλύπτεται από ξεχωριστή εγγύηση η οποία πληροί τις απαιτήσεις που έχουν καθοριστεί από την Αρχή Προστασίας του Περιβάλλοντος των ΗΠΑ (EPA) και το Συμβούλιο Αέριων Πόρων της Καλιφόρνιας (CARB). Οι χρονικοί περιορισμοί που ορίζονται παραπάνω δεν ισχύουν για την εγγύηση του συστήματος ελέγχου εκπομπών. Ανατρέξτε στη Δήλωση εγγύησης ελέγχου εκπομπών κινητήρα η οποία συνοδεύει το προϊόν σας ή περιέχεται στην τεκμηρίωση του κατασκευαστή του κινητήρα για περισσότερες λεπτομέρειες.